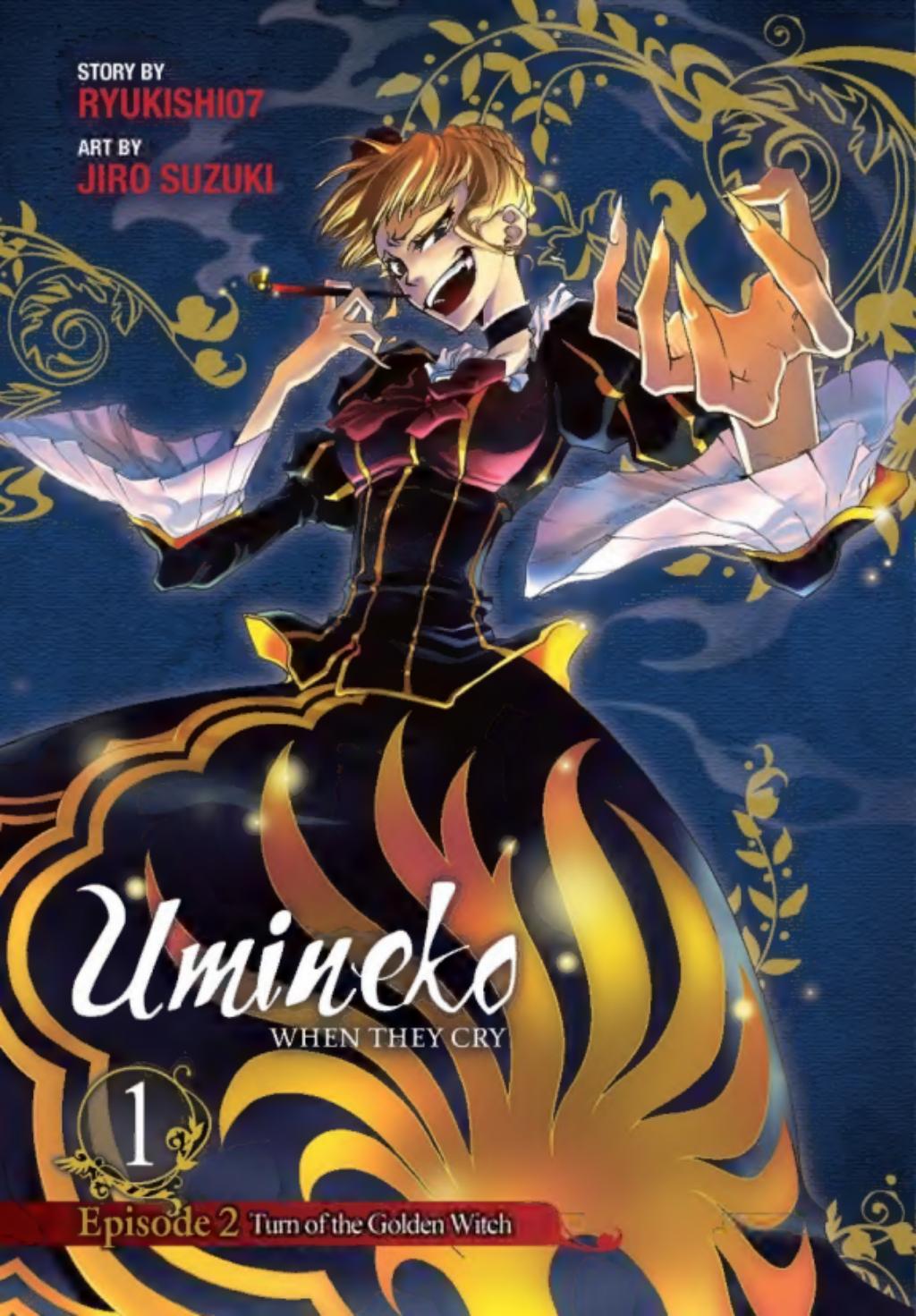


STORY BY
RYUKISHI07
ART BY
JIRO SUZUKI



Umineko

WHEN THEY CRY



1

Episode 2 Turn of the Golden Witch



Umineko
WHEN THEY CRY

Episode 2 Turn of the Golden Witch









Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2

Turn of the Golden Witch



Chapter 1	A Dream at the Bottom of the Water	9
Chapter 2	Furniture	41
Chapter 3	Witch	67
Chapter 4	Seals	95
Chapter 5	Love	121
Chapter 6	Something Unseen	151
Chapter 7	School Festival	179
Chapter 8	Rejection	203
Chapter 9	Mother & Daughter	213
Chapter 10	The Battle Begins	267
Chapter 11	The Little Witch	303
Chapter 12	Submission	329
Chapter 13	Chessboard Logic	357
Chapter 14	The Devil's Proof ①	389
Chapter 15	The Devil's Proof ②	417
Chapter 16	Happy Halloween for Maria	445

BEHOLD THE SWEETFISH RIVER RUNNING THROUGH MY BELOVED HOMETOWN.
IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW THE RIVER AND SEEK THE KEY.
DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE.

IN THIS VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK.
THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS.
WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES THE SIX THE KEY CHOOSES.
ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL
TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE.

ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL PRAISE MY NOBLE NAME.
ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE HEAD AND KILL.
ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CHEST AND KILL.
ON THE SIXTH NIGHT, GOUGE THE BELLY AND KILL.
ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE KNEE AND KILL.
ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL.
ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH WILL REVIVE,
AND NONE SHALL BE LEFT ALIVE.

ON THE TENTH NIGHT, THE JOURNEY WILL END, AND YOU SHALL REACH
THE CAPITAL IN WHICH THE GOLD DWELLS.

THE WITCH WILL PRAISE THE WISE AND BESTOW FOUR TREASURES.
ONE SHALL BE ALL THE GOLD IN THE GOLDEN LAND.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF THE SOULS OF ALL THE DEAD.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF LOVE LOST.
ONE SHALL BE THE WITCH PUT INTO AN ETERNAL SLEEP.

REST IN PEACE,
MY BELOVED WITCH, BEATRICE.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

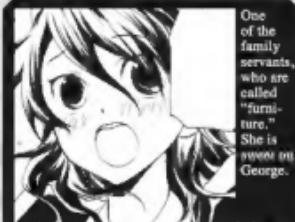
CHARACTER & STORY



A bright young girl who treats the servants like she would anyone else.



George Ushiromiya



Shannon



Krauss's wife, Jessica's mother. Lives in the mansion on Rokkenjima.



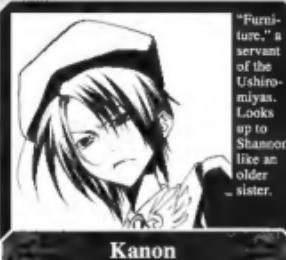
Krauss Ushiromiya



Kinzou Ushiromiya



A witch said to reside on Rokkenjima. Does she really exist?



Kanon



Eva Ushiromiya

ALSO AVAILABLE

Higurashi

WHEN THEY CRY

© Ryukishi07/Higurashi Expansion © Keiji Suzumura / SQUARE ENIX

Look for the manga adaptation of Ryukishi07's *Higurashi WHEN THEY CRY*, also available from Yen Press! In the mountain village of Hinamizawa, newcomer Keiichi Maebara learns of a series of slayings in the sleepy town, each occurring on the night of the annual Cotton Drifting Festival... <http://07th-expansion.net/> (Japanese)

What is Umineko WHEN THEY CRY?

Higurashi WHEN THEY CRY was a self-published series of visual novels that went on to spawn a massive media movement that included merchandise, manga, anime, live action movies, and more. *Umineko*, coming hot on the heels of *Higurashi*, is Ryukishi07's challenge to the world. The wealthy Ushiromiya family owns the small island of Rokkenjima. Kinzou, the head of the family, owns a hidden vault of gold but has little time left to live. He writes a mysterious epitaph, displayed inside the island mansion, that claims both to reveal the location of his vast mountain of gold and tells of a legendary witch who dwells on the island. Does Beatrice the witch really exist, or is she just a fancy of the imagination? Dive into the second chapter of this dark murder fantasy!



Chapter 1: A Dream at the Bottom of the Water

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch



ARE YOU
SURE? I'M
SURE THE
AMERICANS
AND ITALIANS
WOULD BE
SALIVATING
TOO.

UHM...

DID
YOU KNOW
THAT THE
JAPANESE ARE
ABOUT THE ONLY
PEOPLE IN THE
WORLD WHO GO
TO AN AQUARIUM
AND TALK ABOUT
HOW TASTY
A DISPLAY
IT IS?

TH-
THAT'S
NOT
VERY
NICE.

DOKIN
CLAP...MP?

...!

...THANK
YOU...

TH...

KYL
(SQUEEZE)

THAT
DRESS LOOKS
GREAT ON YOU,
SHANNON...
REALLY.

IT'S LIKE
SOMEONE
JUST TOOK A
GIANT SLICE
OUT OF THE
OCEAN...

I'VE
NEVER
SEEN SUCH
A HUGE
AQUARIUM
TANK

AN
AQUARIUM
TANK AS A
SLICE OF
THE SEA?

THAT'S A
FASCINAT-
ING WAY OF
PUTTING IT
SHANNON

TRUE, IT
MIGHT
NOT BE
THE REAL
OCEAN

BUT

IT'S
AMAZING

...THEN IT IS AN OCEAN AFTER ALL.

...IF THE CREATURES SWIMMING IN THERE THINK SO...

...IT'S THE ENTIRE WORLD—A VAST SEA...

...NO MATTER HOW SMALL AND INSIGNIFICANT IT MIGHT BE...

IF YOU CAN BELIEVE IT'S A COMPLETE WORLD IN THERE...

WILL THAT BE ENOUGH FOR YOU, SHANNON?

...TO WHAT LIVES INSIDE OF IT...

OBSERVATION RESTAURANT





HEY,
THAT'S
NOT FAIR,
GUILTING ME
INTO IT...

DON'T HOLD
BACK ON MY
ACCOUNT.
PLEASE, HAVE
ANOTHER
PLATE.

IT JUST
DIDN'T
SEEM LIKE
ENOUGH.

THAT'S
WHAT I
THOUGHT.
IT'S SO MUCH
LESS THAN
YOU EAT
DURING THE
FAMILY
GATHERINGS!

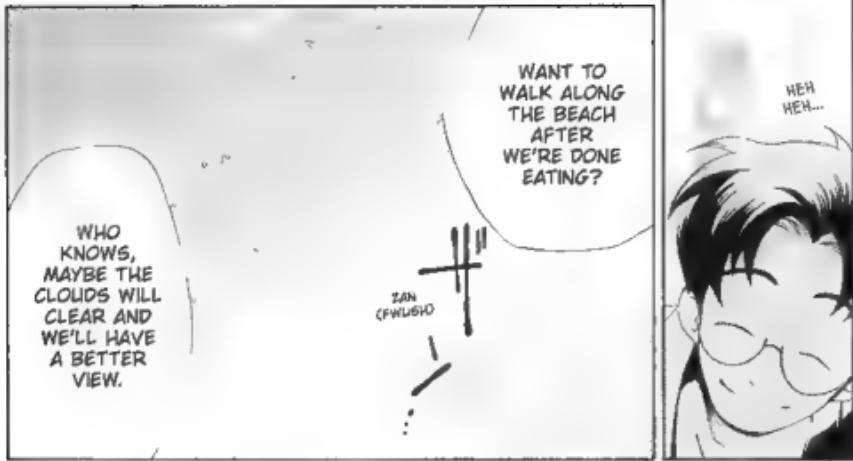




ZAN
CPHAD









SAY
"AHHH"...

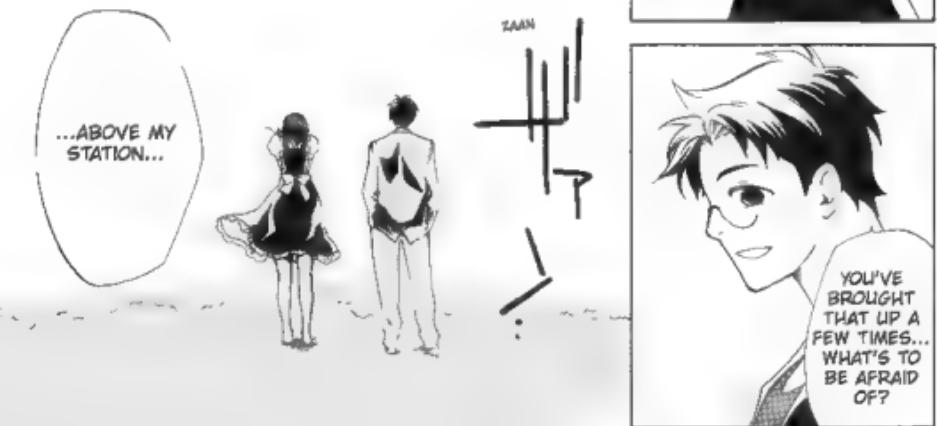
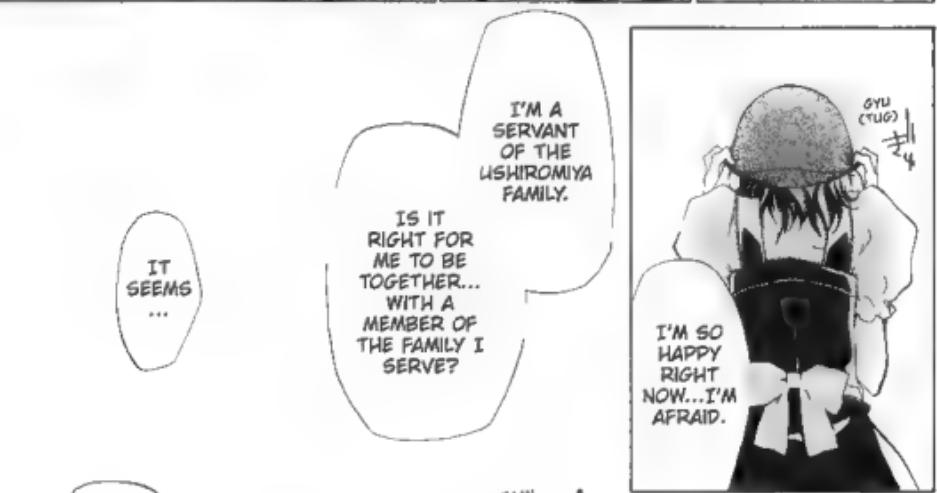
KUSHU
(GIGGLE)
KUSHU

OH,
GEORGE-
SAMA...
YOU'RE SO
SPOILED.

ACK!

FUNA
CHAOOSHIO

ZAAAN
(PSHHH)





...IT MUST
HAVE BEEN
MAGIC
INDEED.

...YES...
I THINK...

MAGIC
DWELLS
WITHIN OUR
THOUGHTS
FOR
ANOTHER...
AND THAT
MAGIC
IS WHAT
BROUGHT
US
TOGETHER.

THEN OUR
RELATION-
SHIP IS ALL
THANKS TO
THE BELIEF
IN YOUR
HEART.

...IT
WAS THE
PROCESS
OF FATE
THAT
BROUGHT
US
TOGETHER
TODAY.

...IF YOU
THOUGHT
ABOUT
ME THE
SAME
WAY...

I NOTICED
THAT EVERY
YEAR YOU
BECAME
MORE
BEAUTIFUL,
AND YOUR
PRESENCE
WITHIN ME
GREW.
AND SO...

NOT
MIRACLES,
NOT
MAGIC.

BUT
YOU KNOW
WHAT?
THAT'S
NOT
TRUE.



ZAN
CP5HO







...I DON'T SUPPOSE ANY MAN WOULD REALLY BELIEVE ME...



ZAM
CASHO

T

Y



YES,
WHAT
IS IT?

BY THE
WAY, I
HAVE ONE
SELFISH
REQUEST
OF YOU.
WILL YOU
HEAR ME
OUT?

A...A RULE?
WH-WHAT IF
I BREAK THE
RULE?

BUT
DON'T DO
IT WHEN
WE'RE
TOGETHER.

IN FACT,
LET'S MAKE
IT A RULE.

CAN
YOU STOP
CALLING ME
"GEORGE-
SAMA" LIKE
THAT?

I KNOW
YOU HAVE
DUTIES
WITHIN THE
FAMILY, SO I
WON'T FORCE
YOU WHILE
ON ROKKEN-
JIMA.





...LOOK
BLUE...

...SO
BLUE...

...TO
THE
BOTH
OF
US...

...THEN,
YES...

...IT
WAS...

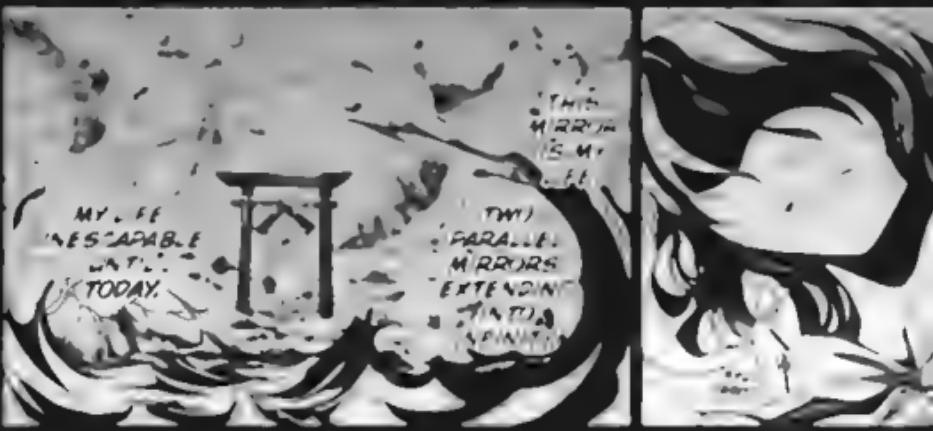




...WITH A
WITCH...

TO
MAKE A
DEAL...





I HAVE
ALREADY
LEARNED
THAT
MADDENING
EMOTION.

THIS
IS MY
ONLY
CHOICE.

...NOTHING

...OR
PERHAPS
I HAVE
ALREADY
EATEN
OF THE
FRUIT.

TASTE
THE
FRUIT
OF
KNOWL-
EDGE!

WHAT
ELSE
CAN
I DO
ABOUT
MY
LOT?

THE
WITCH
WHIS-
PERS
TO
ME.

I AM A
PIECE OF
FURNI-
TURE,
TRAPPED
ON
ROKKEN-
JIMA...

I WILL
TAKE ON
A NEW
PAIN...

THIS
IS
IT!!!

WITH THIS,
I WILL BE
RELEASED
FROM MY
STATUS AS
FURNITURE.

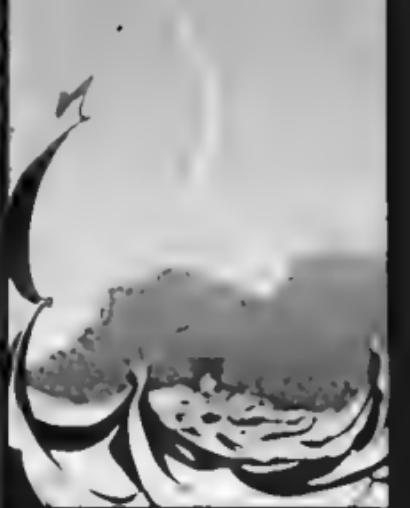
...AND
BECOME
HUMAN.

SEIZE
MY FATE;
THAT WHICH
IMPRISON'S
ME FOR
ETERNITY...

...AND
SHATTER
IT TO
PIECES
!!!



MAKE
MY
WISH
COME
TRUE!



Umineko

WHEN THEY CRY

Kyôto-ji Seven Star Shrine

BE
TR
GE
AM
AA
AP

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

YES,
SIR.

AT THE TIME, I
WAS OF MIDDLE
SCHOOL AGE...

EVA-SAMA,
HIDEYOSHI-SAMA,
AND GEORGE-
SAMA WILL BE
VISITING FROM
THE MAINLAND
TODAY.

BE
CAREFUL NOT
TO SHOW
THEM ANY
DISRESPECT.

Chapter 2: Furniture



LIKE ANYONE MY
AGE, I DREAMED OF
ROMANCE.

I WAS A
NORMAL GIRL.

BUT I WAS NOT
ALLOWED TO HAVE
SUCH DREAMS.

FOR I WAS
MERELY...

...FURNITURE...

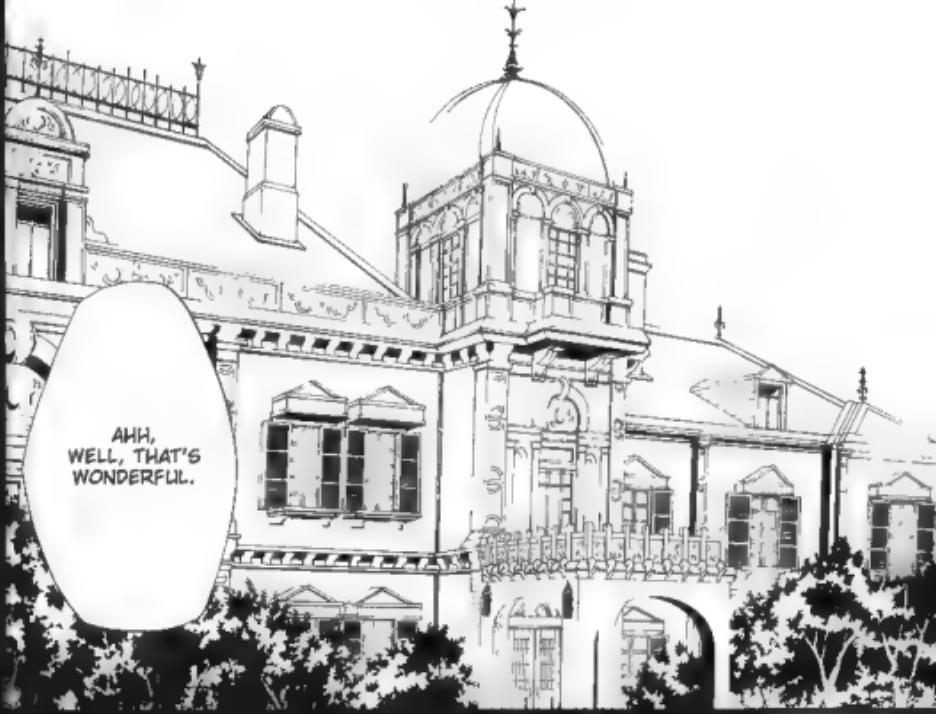
FOR A
SUBHUMAN
LIKE ME...

...JUST BEING
ALLOWED TO
UNDERGO
MANDATORY
EDUCATION...

...WAS MORE
HAPPINESS THAN
I DESERVED...



IZU ISLANDS,
ROKKENJIMA



AHH,
WELL, THAT'S
WONDERFUL.



THANK
YOU, SIR.

MY FATHER'S
HELPED ME
MEET MANY
WISE AND
KNOWLEDGE-
ABLE PEOPLE
WHO HAVE
ALREADY
TAUGHT ME SO
MUCH ABOUT
BUSINESS.

FUTURE
HEAD OF THE
USHIROMIYA
FAMILY

KRAUSS
USHIROMIYA

LEARN ALL
THAT YOU
CAN AT YOUR
FATHER'S
COMPANY
AND HELP
SUPPORT HIS
ENDEAVORS.



TENTH
IN LINE,
GEORGE'S
FATHER

HIDEYOSHI
USHIROMIYA

ONCE
YA GOT THE
BASICS DOWN,
THEN YOU CAN
TRULY STUDY
FOR THE REST
O' YOUR LIFE.

WHEN
YOU GO TO
SCHOOL, YOU'RE
NOT LEARNIN'
MATH AN'
LANGUAGE,
YOU'RE LEARNIN'
THE WAY
TO LEARN
ITSELF.



BUT
MY GEORGE
STILL HAS
MUCH TO
LEARN!! HE
NEEDS TA
KEEP THAT IN
MIND AT ALL
TIMES.

VERY GOOD.
HIDEYOSHI-
SAN'S JUST
THE MAN
YOU'D WANT
TO STUDY
UNDER!

SECOND IN LINE,
GEORGE'S MOTHER
EVA USHIROMIYA

RIGHT?

OH,
STOP THAT,
DEAR. YOU
KNOW HOW
HARD GEORGE
WORKS.



PSHH!
ARE YOU
STILL
WHINING
ABOUT
MY TEST
SCORES?

FIFTH
IN LINE

JESSICA
USHIROMIYA

HE IS VERY
ADMIRABLE. I
WISH THAT MY
JESSICA WOULD
TAKE A FEW
HINTS FROM
HIM.

NINTH
IN LINE

NATSUHI
USHIROMIYA

YEAH,
EXACTLY!
AUNT EVA
GETS HOW
IT WORKS!
WHY CAN'T
YOU?

IT'S A
DISGRACE
THAT THE
DAUGHTER
WHO WILL
INHERIT THE
FAMILY SPEAKS
IN SUCH A
WAY.

GOOD GRIEF...
IF WE COULD
SOMEHOW
GET JESSICA
TO STUDY, I'D
HOPE SHE
COULD WORK
ON HER MOUTH
AS WELL.

OH, I THINK
SHE'S QUITE
A DARLING IN
HER OWN WAY.
THE AGE WHEN
WOMEN MUST
PRETEND TO
BE CHASTE IN
ORDER FOR
MEN TO DESIRE
THEM IS LONG
OVER.

THANK
YOU, DEAR.
I'M FINE.

MY
HEADACHE
IS UN-
BEARABLE
TODAY.

ARE YOU
ALL RIGHT,
AUNT NATSUHI?
YOU DON'T
LOOK WELL.

...!

REMEMBER
WHEN
JESSICA-CHAN
USED TO BE
THE SAME WAY?
AND NOW SHE'S
A YOUNG LADY,
WITH HER
COSMETICS
AND ALL.

I CAN STILL
REMEMBER
THE DAYS YOU
RAN AROUND
OUTSIDE IN
SHORTS.

MY, HOW
TIME DOES
FLY.

YOU MUST
BE SHAPING
YOUR BROWS.
THEY'RE VERY
CUTE.



I'LL BET
THE POOR
GIRL WAS
HOPING YOU'D
BE THE FIRST
TO PICK UP
ON THEM.







WHAT
SHOULD
I DO?

I CAN'T
MAKE A
SINGLE
MISTAKE

PLEASE,
STOP...

I CAN'T
STOP IT...
IT
HURTS TO
BREATHE.

THE VIBRA-
TIONS...

THE-
RATTLING...

PLEASE!!





HAVE YOU TRIED READING THE FINE PRINT ON YOUR HEADACHE MEDICATION BEFORE YOU TAKE IT, NATSUHI-NEESEN?

I THINK PILLS ARE MUCH THE SAME.

I WAS UNAWARE OF THAT. IT WILL MAKE THE TEA THAT MUCH MORE DELICIOUS.

SUCH LUXURIES ARE MEANT TO BE SAVORED, AND KNOWIN' MORE ABOUT 'EM DEEPENS THEIR FLAVOR.

THAT'LL BE THE BERGAMOT RIND. IF THERE'S ANY LEFT OVER IN THE POT, YOU SHOULD POUR SOME MILK IN THERE AND TRY IT.

IS THERE SOMETHING LIKE AN ORANGE PEEL IN THE TEAPOT, SHANNON-CHAN?

AH, YES,
THERE IS.



DID HE
SAY ALL
THAT...

!







HMM? IS THAT A NOTE OF ADMIRATION I HEAR IN YOUR VOICE, SHANNON?





I'D LIKE
TO BE THERE
TO SEE HOW
IT GOES, BUT
THEY KICKED
ME OUT...
IT'S TOO BAD,
REALLY.

IT'S ONLY
NATURAL TO
BE CAUTIOUS
WHEN LENDING
MONEY. OF
COURSE, MY
FATHER WILL
HAVE A FIRM
PLAN IN PLACE
FOR PAYING IT
BACK.

WHY IS
OUR FAMILY
SO CHEAP?
WE'VE GOT
TONS OF
MONEY—WHY
CAN'T HE
JUST LEND
IT OUT?

I WOULD
GUESS THEY
DON'T WANT
THEIR SON TO
SEE THEM
LIKE THAT.

IT SEEMS
MY LORD
STILL TREATS
KRALISS-SAMA
AND EVA-SAMA
AS THOUGH
THEY WERE
CHILDREN.

HMMMM!

...TO SENSE
THAT AND
KNOW WHEN
TO LEAVE...

I
SUPPOSE
YOU'RE RIGHT.
AND IT'S
THE CHILD'S
JOB...



AH...

HE
DID IT
AGAIN.

BOY, BUT I
SURE DO LOVE
THE FLOWERS
OUT IN THIS
GARDEN!

THE WHOLE
ATMO-
SPHERE...

...CHANGED...

WHAT
SHOULD
I DO?

I
WANT
TO
THANK
YOU...

...FOR
YOUR CON-
SIDERATION
EARLIER...

HOW
DID I NOT
NOTICE
IT UNTIL
NOW?

HMM?

LIM...
GEORGE-
SAMA...



WH-WHY
ARE YOU
BRINGING
THAT UP!?

ACK!

...HAVE
YOU FINALLY
GOTTEN A
GIRLFRIEND,
GEORGE-
NIISAN?

DOKI
(BA-BUMP)

SPEAK-
ING OF
WHICH
...

WELL, IF
YOU DON'T
HAVE ANY
OBJECTIONS...

NGH...
AS IF
YOU'VE
GOT ANY
RIGHT
TO CAST
STONES...

SO
YOU'RE A
WORLD-CLASS
STUDENT WITH
NO MARKS
IN THAT
FIELD?

WILL YOU BE
WORTHY OF
YOUR FUTURE
LIFE PARTNER
WITHOUT ANY
EXPERIENCE,
COUSIN?

M...
MISS!!

...WHY
DON'T YOU
TRY TAKING
SHANNON
OUT ON A
PRACTICE
DATE?

.....!!
N-N-NO, NO...
I-I-I'M NOT
FIT TO
ACCOMPANY
A MAN...
P-PLUS, I'M
JUST A
SERVANT...

AND A
GIRL AS
CUTE AS
HER ISN'T
GOING TO BE
SINGLE...

I-IT'S
A VERY
APPEALING
OFFER...BUT
I COULDN'T
DO THAT TO
SHANNON-
CHAN...

GEORGE?

HA-HA-HA!
YOU TWO ARE
SO HILARIOUS!

IA
CESTIO

H-MISS!



WE'RE
DISCUSSING
YOUR
ARRANGED
MARRIAGE.

A-ARE YOU
TALKING
ABOUT...?

ZAA
CP5H4D

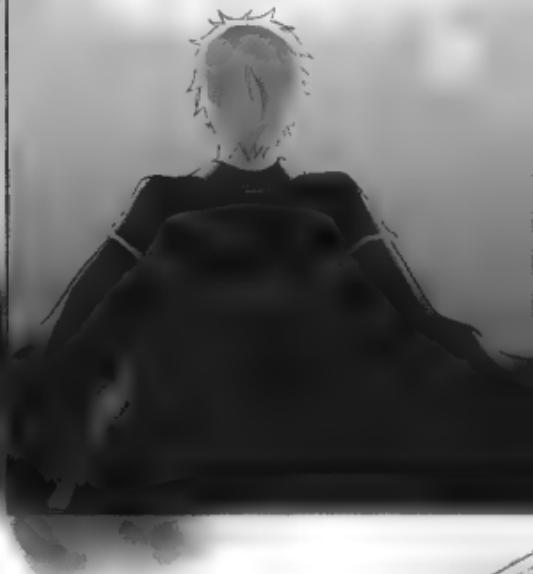
YES.



THAT WITCH
IS THE RULER
OF THE NIGHT.
ON ROKKEN-
JIMA!

...AND GAVE
UP HIS SOUL
IN EXCHANGE
FOR TENTONS
OF GOLD."

"KINZOU
USHIROMIYA,
THE HEAD
OF THE
USHIROMIYA
HOUSEHOLD,
CALLED FORTH
A WITCH
AFTER A
LONG DEMON-
SUMMONING
RITUAL..."



HER
NAME...



Chapter 3: Witch





AND IT ALSO DOESN'T MEAN THAT YOU CAN MARRY ANYONE AS LONG AS YOU LOVE THEM.

THAT DOESN'T MEAN THAT IT MAKES SENSE TO MARRY SOMEONE YOU DON'T LOVE.

THAT MAY BE TRUE, BUT...

AND DON'T YOU THINK THAT WE WOULD UNDERSTAND THAT PROCESS MORE THAN A YOUNG MAN LIKE YOU?

THE WEDDING LASTS AN INSTANT—IT'S THE REST OF YOUR LIFE THAT'S LONG. THAT'S WHY IT'S SO IMPORTANT TO CHOOSE THE RIGHT PARTNER.

...NO, BUT...

HAVE I EVER NOT HAD YOUR BEST INTERESTS AT HEART?

YOU'RE MY ONLY SON, THE APPLE OF MY EYE... AND THE ONLY MALE GRANDSON WITH FATHER'S TALENTS IN YOUR BLOOD. YOUR MOTHER IS GOING TO SEE TO IT THAT YOU MEET THE PERFECT WOMAN.



O...OKAY.

N-NO,
IT'S NO
PROB-
LEM AT
ALL.

SHALL
WE GO,
SHANNON?

HA-HA-
HA...I'D
RATHER
NOT!

PERFECT
FOR ME?
MEANING...
A BOY
WITH BAD
GRADES?

I HOPE
YOU MEET
THE RIGHT
MAN SOON,
JESSICA-
CHAN!

I'M SURE
YOU'LL
FIND YOUR
PERFECT
MATCH
TOO.

Y-YES,
MA'AM
...!

THANK
YOU...

AND THE
SAME
FOR YOU,
SHANNON-
CHAN!

?

KOSO
CHHISPERO

WIND CHIME
I'M CERTAIN
THE PERFECT
GENTLE-
MAN FOR
YOU WILL
COME ALONG
SOMEDAY.



THE
PERFECT
MATCH...
FOR A
LOWLY
SERVANT
GIRL.

DON'T
FORGET
WHO PAID
FOR YOUR
SCHOOL-
ING...

REMEMBER
YOUR PLACE.

DID YOU HON-
ESTLY THINK YOU COULD EVER BE TO-GETH-
ER?

MEANWHILE,
YOU'RE UNEDUCATED,
UNCULTURED,
UNSUITABLE.
A MERE SERVANT WENCH...

HE'S WORKED VERY HARD AT HIS STUDIES, AND HIS GRADES ARE IMPECCABLE.

GEORGE HAS FATHER'S BLOOD. HE MIGHT ONE DAY END UP IN CHARGE OF THE ENTIRE USHIROMIYA FORTUNE.



I
SHOULD
BE
GRATEFUL
TO BE
TREATED
LIKE A
HUMAN
BEING
AT ALL
TO BEGIN
WITH...

I'M ONLY...
FURNITURE.

KYU
CUTTED

I'D
FORGOTTEN
...

I MUSTN'T
HOPE FOR
ANYTHING
MORE THAN
THAT.

GU
(SQUEEZE)

BUT...

...NON.







WELL, IT
LOOKS LIKE
YOU'VE
SCREWED
UP AGAIN,
NEE-SAN.

...COULD
I HAVE
BEEN SO
STUPID?

HOW...



I CAN'T
HELP
MYSELF
FROM
INDULGING
IN HIS
KINDNESS...



HOW
COULD I
THINK,
"IF ONLY
GEORGE-
SAMA
WERE
RIGHT
HERE,
NEXT TO
ME...?"

THE LADY OF THE HOUSE HAS BEEN IN A TERRIBLE MOOD ALL DAY.

YOU SHOULD HAVE STAYED QUIET...BUT YOU HAD TO OPEN YOUR MOUTH.







I'M JUST
HAPPY
THAT YOU
OFFERED
TO HELP.

I'D BE
SAD IF
YOU HAD TO
SHARE MY
PUNISHMENT
ALONGSIDE
ME.



...FINE.
GOOD
LUCK,
NEE-
SAN.

SU
(SHIO)



THANKS...



BEATRICE-SAMA



JUST AS
EVA-SAMA
SAYS, I AM
UNEDUCATED,
UNCULTURED
FURNITURE.



...IF
THAT'S
THE
CASE...

BUT...

SO
PERHAPS
I DO NOT
HAVE THE
RIGHT TO
LOVE

I'M NOT A
PERSON



...WHY
WAS-I
GIVEN-A
HEART
CAPABLE
OF
KNOWING
LOVE...?

...I
WISH
I'D
NEVER
BEEN
GIVEN A
HEART
TO
BEGIN
WITH!!

IF
IT IS
ONLY
GOING
TO
BRING
ME
SUCH
TER-
RIBLE
PAIN...

TRUE
FURNI-
TURE...
HAS NO
HEART...
SO IT
WOULDN'T
EVER
LEARN
TO LOVE
ANOTHER
...

...AND
WOULDN'T
FEEL
PAIN...

SO
IF I'M
FURNITURE,
WHY DO
I HAVE A
HEART...?

I SEE. FURNITURE WITH A HEART,
EH? THEY CAN PROVE ENTERTAINING
FROM TIME TO TIME...



THE ANCIENT GREEKS TRIED TO EXPLAIN THE WORLD THROUGH THE FOUR ELEMENTS OF EARTH, WIND, WATER, AND FIRE.



EVEN BEFORE THE BIRTH OF CHRIST, MANKIND HAS SOUGHT THE ELEMENTS THAT MAKE UP THE WORLD.



HUH
...?

DO
YOU
KNOW
WHAT
THAT
IS?

BUT
THEY NEVER
SUCCEEDED IN
FINDING THE "ONE
ELEMENT" THAT IS
THE ONLY TRUTH
AT THE HEART
OF THE
UNIVERSE.

FOR
MILLENNIA
AFTERWARD,
MAN TRIED
ADDING VARIOUS
ELEMENTS TO
THESE FOUR IN
ORDER TO FIND
A THEORY THAT
EXPLAINED THE
WORLD...

UNTIL
AT LAST, ONE
LONE MAN,
GUIDED BY
THE STARS,
HIT UPON THE
ONE ELEMENT
THAT MAKES
UP THE
ENTIRE
WORLD

IT IS
"LOVE"...
HA...HA-
HA-HA-
HA-HA!

...BEA-
TRICE-
SAMAhoo



BUT...

T T

T

...NO...

H H
TAAA
T

BEATRICE...
SAMA...

CAN
THIS
BE...?

Chapter 4: Seals

I AM
BEATRICE.

AM I...
DREAMING...?
OR...
HALLUCINATING?

INDEED.

SHE
FILLS THE
ROOM...

...NO.

THIS
ISN'T A
DREAM.

KUKU
(CHUCKLE)

EVEN AFTER
A THOUSAND
YEARS, THE
LOOK ON
HUMANS'
FACES
WHEN THEY
FIRST SEE
ME NEVER
CHANGES...

...WITH AN
OVERWHELMING
PRESENCE...



TO FEEL
A LACK OF
LOVE IS
TO FEEL AN
EMPTINESS IN
YOUR ENTIRE
WORLD. IT
IS THE BASIS,
THE EVERY-
THING, AND
THE ORIGINAL
SIN OF MAN...

IT IS LOVE
THAT PLAGUES
YOU...THE ONE
ELEMENT THAT
MAKES UP
THE ENTIRE
WORLD.



...YOU ARE
NOW HUMAN.
IN MY NAME,
I RECOGNIZE
YOUR NEW
STATUS.

NOW THAT
YOU KNOW
LOVE, YOU
ARE NO
LONGER
FURNITURE...

IT WAS
THUS
THAT THEY
WERE
BANISHED
FROM
PARA-
DISE AND
BECAME
"HUMAN."

WHEN
ADAM AND
EVE ATE
OF THE
FRUIT OF
KNOWL-
EDGE,
THEY
LEARNED
LOVE.

IT IS
KNOWING
LOVE AND
FEELING PAIN
THAT MAKES
YOU HUMAN.
YOU SHOULD
BE PROUD,
KINDHEARTED
GIRL.

SPEAK, GIRL.
IT HAS BEEN
TOO LONG
SINCE I
SPOKE WITH
HUMANS...
FORGIVE MY
LOQUACITY.

HEH...

I SUPPOSE
YOUR HUMBLE
MIND STRAINS
TO UNDER-
STAND MY
MEANING...
HA-HA-HA.

...?

IT MAY
NOT BE
MUCH IN
THE WAY OF
APOLOGY...

...HUH...?

...BUT I
COULD SEE
TO IT THAT
YOUR WISH IS
GRANTED.





IS IT
NOT THE
SAME WAY
FOR MAN-
KIND?

IT IS TRUE
THAT I FIT
THE IMAGE OF
A WITCH THAT
YOU HUMANS
SO DESPISE...
BUT I SHOW
FAVOR UPON
THOSE WHO
REVERE ME.



IT IS TRUE.
THINK OF IT
AS A SIGN OF
THANKS FOR
CLEANING MY
PORTRAIT SO
INTENTLY DAY
AFTER DAY.



IS...WHAT
YOU SAID
EARLIER...
REALLY...
TRUE...?





I AM IN A
MAGNANIMOUS
MOOD TODAY.

IN FACT, IF
YOU WISHED
FOR IT, I
COULD GIVE
ALL THE
GOLD I GAVE
TO KINZOU
TO YOU
INSTEAD!
HA
HA
HA!

YOU
UNDER-
STAND? IF
YOU DO ME
THE FAVOR
OF
DESTROY-
ING THAT
HATEFUL
MIRROR...

...I WILL
GRANT YOUR
WISH AS A
REWARD.





IF
YOU HAVE
A REASON, I
WOULD HEAR
IT... I MIGHT
CLEAR UP ANY
MISUNDER-
STANDINGS
YOU HAVE.

WHICH
MEANS THAT
PEACE SHOULD
CONTINUE,
WHETHER THE
MIRROR
IS BROKEN
OR NOT.

I...
I DON'T
REALLY
UNDER-
STAND
WHY...

...THIS
ISLAND
HAS BEEN
PEACE-
FUL UNTIL
TODAY...

OF THAT YOU
HAVE MY
ABSOLUTE
GUARANTEE, IN
THE NAME OF
BEATRICE.

IF YOU
WILL NOT
BREAK THE
MIRROR, THEN
THE DAYS YOU'VE
KNOWN UNTIL
TODAY WILL
CONTINUE
THROUGH
TOMORROW,
THE DAY
AFTER, AND
SO ON.

HMM...
YES, YES,
I SEE.

FOREVER,
FOR ALL
ETERNITY.

THE DAYS
YOU'VE
KNOWN
UNTIL
TODAY WILL
CONTINUE
THROUGH
TOMORROW,
THE DAY
AFTER, AND
SO ON.

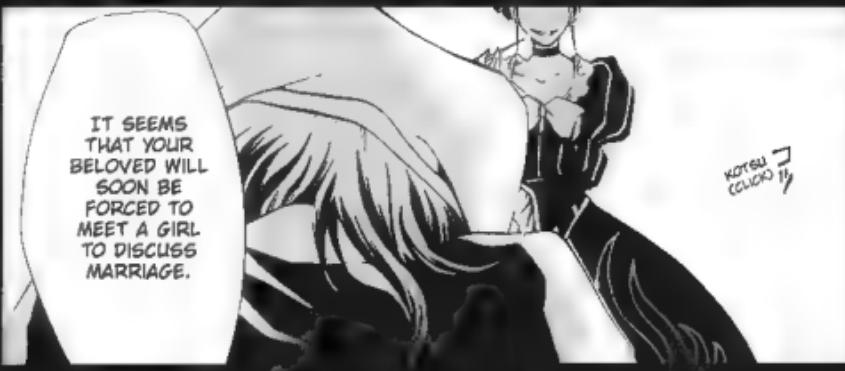


I DON'T
WANT TO
HEAR ANY
OF IT!!

STOP...
STOP
THIS...

LEAVE IT
UNBROKEN...
AND YOUR
DREAM WILL
NEVER COME
TRUE...
HA-HA-HA...

WHETHER
YOU BREAK
IT OR NOT IS
YOUR CHOICE.
BREAK THE
MIRROR, AND
YOUR DREAM
WILL COME
TRUE.



I KNOW
WHO
HE WILL
MEET.

KOTSU
「」

SHE IS
THE MOST
SUITABLE
GIRL IN THE
WORLD FOR
GEORGE
USHIROMIYA.

KOTSU
「」

MORE
SUITABLE
THAN YOU.

MORE
BEAUTIFUL
AND WISER
THAN YOU.

SHE IS
CALM AND
CARING.

KOTSU
「」

SHE
WENT TO
A GOOD
SCHOOL,
GRADU-
ATED
WITH EX-
CELLENT
MARKS.

**IDIOTY!
ABSURDITY!
ERRANT
NONSENSE!
KNOW
YOUR
PLACE,
GIRL!!**

**YOU'RE
THE WORST
POSSIBLE
FIT FOR
GEORGE
USHIRO-
MIYA!**

**IT IS
SHEER
FOLLY!**

**IT IS A
CRIME
JUST TO
IMAGINE
YOURSELF
TOGETHER
WITH**

YOU
UNDER-
STAND
BEST
OF
ALL!

**AND WHAT
MAKES AN
INCULTURED,
UNEDUCATED,
COMMON GIRL
LIKE YOU
RIGHT FOR
HIM!?**



KNOCK
IT
OFF!!

WHO
ARE
YOU
!!?

!!

STAY BACK,
KANON-KUN...!
SHE'S...





CHOOSE
YOUR WORDS
CAREFULLY,
SCUM...

I AM
GENEROUS TO
THOSE WHO
REVERE ME,
BUT CRUEL TO
THOSE WHO
DENY ME...



...VERY
WELL.









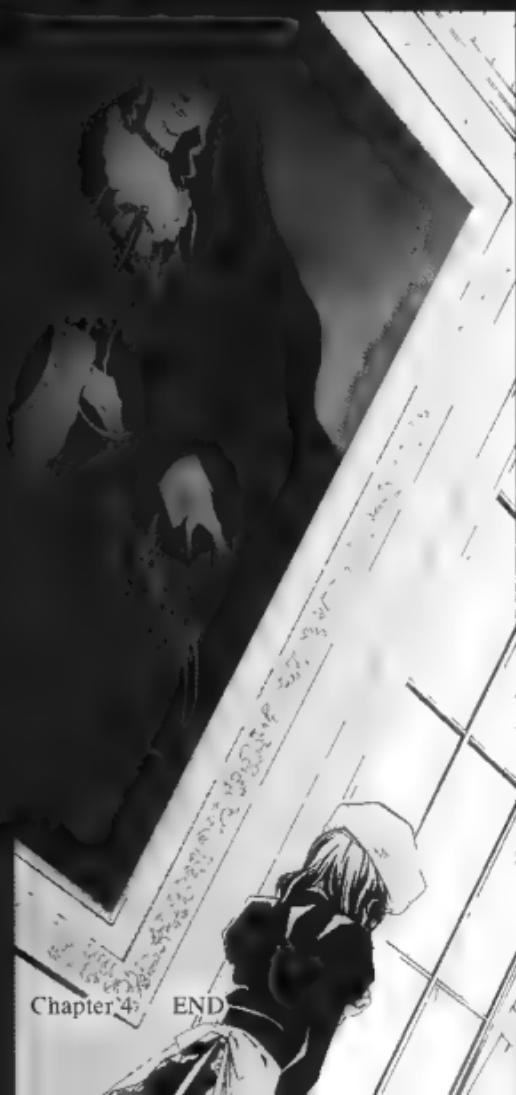
THINK
CAREFULLY,
SHANNON.

I WILL
NOT
FORCE
YOU.

CHOOSE
YOUR OWN
FUTURE OF
YOUR OWN
VOLITION.

IT HAS
BEEN A LONG
TIME SINCE
MY LAST
CONVERSA-
TION, AND IT
WAS WELL
WORTH IT!

FARE-
WELL,
FLURNI-
TURE!



Chapter 4

END

...TO BE
WITH HIM.

AND SO I
WISHED...

Chapter 5: Love



I FULLFILLED
MY END OF
THE PROMISE,
BROKE THE
MIRROR...

...AND
SCREAMED
OUT THE
NAME
"BEATRICE!"









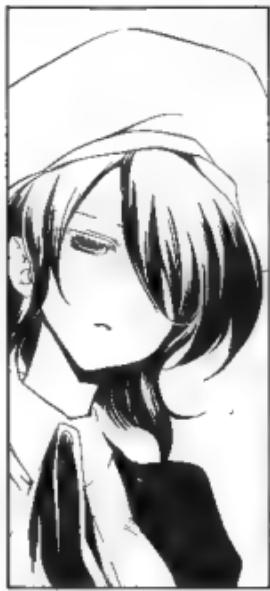
AAAHH,
THIS
SUCKS!
I WANT
A BOY-
FRIEND OF
MY OWN!!
I CAN'T
BELIEVE
SHANNON
HAS THE
LEAD ON
ME!!!



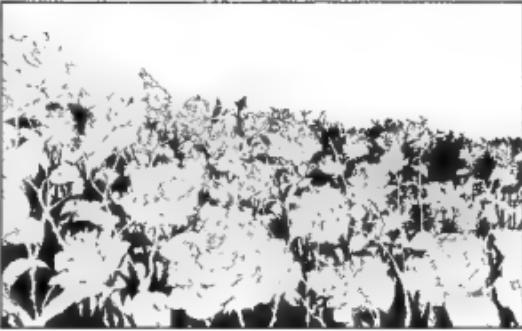
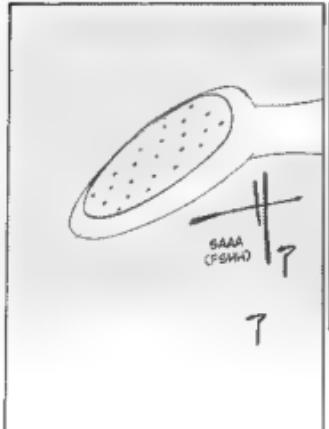
















I BOUGHT
SOME
SWEETS
ON VACA-
TION AND
BROUGHT
THEM
HOME...
WOULD
YOU LIKE
TO...TRY
SOME?

OH,
RIGHT...
UM...
BEATRICE-
SAMA...

Y-YES!
IT WAS...
WELL, IT
WAS WON-
DERFUL!

OH?
SOUVENIRS
FOR A
WITCH?

ZAN
(FISH)



WRAPPER: CHINSUKO CHOCOLATE







WHETHER
YOU LOCK IT
IN A JEWELRY
BOX OR
PASS IT TO
ANOTHER WHO
STRUGGLES
WITH LOVE IS
YOUR CHOICE.

BUT
IT WOULD
APPEASE ME
IF YOU TREAT
THAT SYMBOL
OF FRIENDSHIP
WITH CARE.

HA-HA-
HA-HA...
I AM NOT
UPSET. THE
BROOCH
ALREADY
BELONGS
TO YOU.

F-F-FORGIVE
ME! I DIDN'T
MEAN IT THAT
WAY...



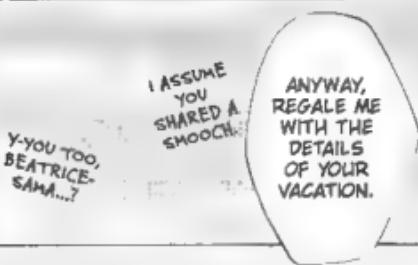
...I SIMPLY
WANT YOU
TO TREAT
IT WITH
CARE.

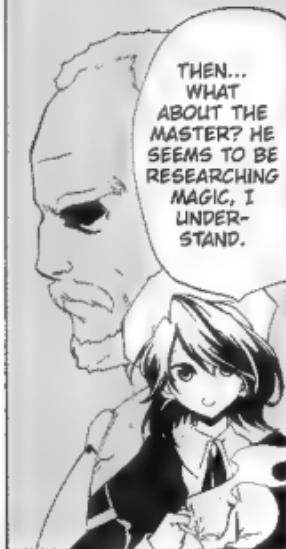


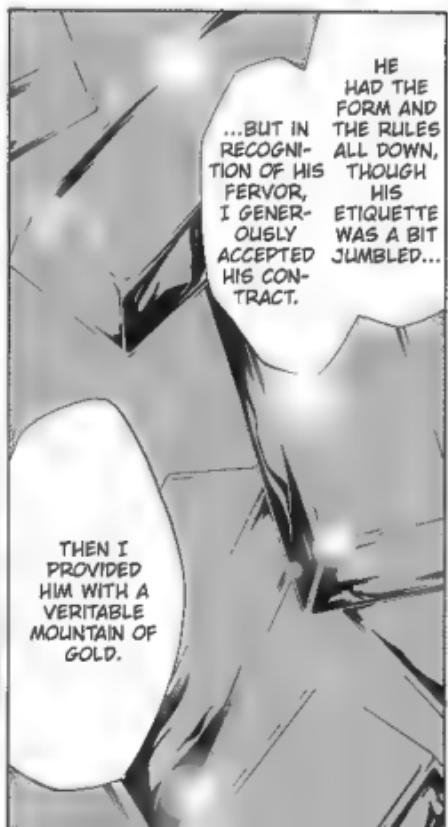
THEY
HAVE ALWAYS
FORGOTTEN
THEIR
GRATITUDE
AND
ABANDONED
MY GIFTS.

WHENEVER
THEIR
PROBLEMS
ARE SOLVED,
THEY TURN
AROUND AND
FEAR THE
POWERS
CONTAINED
WITHIN...

OVER THE
CENTURIES, I
HAVE PRODUCED
SEVERAL OF
THESE TOOLS
FOR HUMANS
WHO ASKED.









THEY
HAVE BEEN
VERY
TIREsome
DECADES...

I HAVE BEEN
SEWN TIGHT
TO THE FABRIC
OF THIS ISLAND
WITHOUT SO
MUCH AS A TEA
PARTNER FOR
DECades.

UNABLE
TO GO
ANYWHERE,
UNABLE
TO SPEAK
TO ANYONE, IF
THERE WERE
EVEN A SOUL
TO LISTEN...

...UNTIL YOU
BROKE THAT
MIRROR FOR
ME...

A
TRAVELING
EASTERN
SORCERER
OF SOME
SORT BUILT
THAT SHRINE
TO SEAL
AWAY
THAT
EVIL.

MANY
THINGS HAVE
HAPPENED
IN THIS
STRETCH OF
SEA OVER
THE YEARS.
THAT
MISFORTUNE
HAS BUILT UP
AND LED TO
WICKED
DISTORTIONS.

AHH...

WHAT
WAS...THAT
MIRROR
ANYWAY?

...AND THIS SEAL HAS HAD A POWERFUL DAMPENING EFFECT ON MY POWERS, MUCH TO MY DISTRESS.

THAT BY ITSELF MEANS NOTHING TO ME...BUT UNFORTUNATELY, THE BASIS OF OUR MAGICS IS DIFFERENT...

IT WAS NOT MEANT FOR ME, BUT THE MIRROR'S HOLY POWER WAS CONSIDERABLE... AND AS A RESULT, IT INTERFERED WITH MY MAGIC.

I SEE... I HAD THOUGHT IT WAS MEANT SPECIFICALLY TO STOP YOU.



BUT WHEN IT CAME TIME TO SERVE THE DISH, THE CUSTOMERS AT THE TABLE WERE EATING A SPREAD OF TRADITIONAL JAPANESE FOOD.

SO, UNABLE TO PRESENT MY DISH, I HAD NO CHOICE BUT TO STAY IN THE KITCHEN.



EAST.



LET US SAY I HAVE CREATED A WESTERN DISH IN MY KITCHEN.

WEST.

ALLOW ME A DESCRIPTIVE METAPHOR.



I AM A
PAINT AND
FRAGILE THING,
WEAKER THAN
A COBBLER'S
ELF.

BUT I
HAVE ONLY
JUST SERVED
THE APERITIFS.
THE MAIN DISH
IS FAR AHEAD
OF US.

SO I
SIMPLY HAD
YOU DESTROY
THE FEAST IN
ORDER TO CLEAR
THE TABLE, SO
TO SPEAK.

AAAAH!

PARDON
ME!

PFF!

OH...YOUR
EXPLANATION
WAS SO
FUNNY...

WHAT
IS SO
AMUSING!?

AH-
HA-HA-
HA-HA-
HA!



I FEEL
A BIT
INSULTED.

I THOUGHT
IT AN APT
EXPRESSION...
I WAS NOT
EXPECTING TO
BE LAUGHED
AT.



I'VE
NEVER HEARD
OF MAGIC
DESCRIBED
IN TERMS
OF FOOD.



HERE I AM,
EXCHANGING
PLEASANTRIES
WITH A HUMAN
OVER TEA...

ZAN
CF SHAO

YOU MAY NOT
BELIEVE IT,
BUT I HAVE
COMMITTED
COUNTLESS
ACTS OF
CRUELTY AND
VIOLENCE...

I MUST
HAVE GROWN
SOFT...

EVEN
CLOUDY, I
THINK THE
SEA IS A
BRILLIANT
BLUE.

IS
THAT
SO?

ZAA

THE
CLOUDS ARE
COMING OUT.
WHEN IT
LOSES ITS
COLORING,
THE SEA
TURNS INTO
A FLAT, GRAY
PUDDLE.

HEH...

YES...I HAD
NO IDEA THE
WORLD WAS
SO...KIND.

HOW
DOES IT
FEEL TO BE
REBORN FROM
FURNITURE
TO HUMAN?
CAN YOU
COMPREHEND
IT?

IT
SEEMS
THOSE
ARE NO
LONGER
BLACK
STONES
YOU HAVE
FOR
EYES.





Chapter 5 — END

Umineko

WHEN THEY CRY

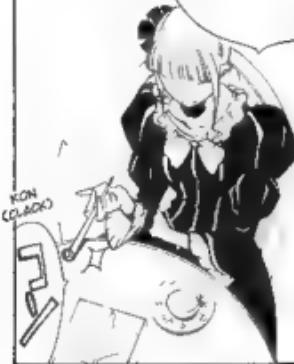
Episode 2: Turn of the Golden Witch



KANON-
KUN!

Chapter 6:
Something
Unseen

HAVE NO FEAR,
KANON. OUR
TEA PARTY
IS OVER.



GATAN
CYHUMPS

HOW
LONG HAVE
YOU BEEN
THERE? YOU
SHOULD
HAVE
CALLED
OUT...

MY
POWER
IS STILL
WEAK... SO
APPEARING
IN THIS
FORM IS
TIRING
FOR ME.

...IF IT'S
THAT
TIRING,
THEN
NEVER
APPEAR AGAIN.

BUNA
CHOOOSL

I
ENJOYED
MY TIME
HERE,
SHANNON.

TELL
ME MORE
ABOUT
GEORGE
SOME
OTHER
DAY.



...BEATRICE-SAMA...
IS NOT
ALL THAT
BAD.

I
TOLD YOU
TO STAY
AWAY
FROM
HER!

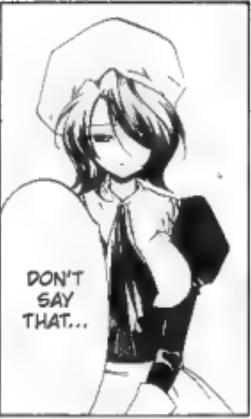
I THINK
THAT'S A
RATHER
RUDE
IMPLICATION,
KANON-KUN.

SHE'S
NOT EVEN
HUMAN! YOU
DON'T KNOW
WHAT SHE
MIGHT BE
PLOTTING!

BUT I
THINK IT'S
VERY RUDE TO
SAY THAT JUST
BECAUSE SHE'S
NOT HUMAN.
SHE OUGHT TO
BE DESPISED.

YES, SHE
HAS TERRIBLE
POWERS,
AND SHE
DESERVES TO
BE FEARED.

...!





A VACATION
ALONE
WITH
GEORGE-
SAMA!?

THE YOUNG
MISTRESS
TOLD ME
ABOUT
YOU. I'M
STUNNED.

YOU'VE
FORGOT-
TEN YOUR
STATUS AS
FURNI-
TURE!

WE DON'T
HAVE THE
RIGHT TO
LOVE OR BE
LOVED.

NO,
YOU'RE
NOT.

THAT WITCH
HAS
MISLED
YOU...

...AND
CAUSED
YOU TO
BELIEVE
THAT
YOU ARE
HUMAN!

...LISTEN,
KANON-
KLIN.

...DON'T
YOU THINK
THAT
WOULD
MAKE US
HUMAN?

...BUT IF
WE FOUND
WHAT
WE ARE
LACKING...

INCOM-
PLETE
BEINGS,
LESS THAN
HUMAN...

...YES, WE
ARE FUR-
NITURE.

YES,
IT CAN.

BUT...
THAT
COULD
NEVER
HAPPEN.

IF YOU'VE
FOUND IT,
YOU CAN BE
HUMAN.



IN FACT...IF
YOU ARE NOT
FILLED WITH
LOVE, YOU ARE
NOT HUMAN...
WHICH IS
WHY PEOPLE
SPEND THEIR
ENTIRE LIVES
IN SEARCH OF
THE ONE ELEMENT.

WE CAN
BECOME
HUMAN BY
GAINING THE
ONE ELEMENT
THAT MAKES
UP THE
WORLD.



YES, I
LEARNED
THAT
FROM
BEATRICE-
SAMA.



DON'T
JUST
REPEAT
WHAT THE
WITCH
TOLD
YOU.



...THEN LET
ME EXPLAIN IT
SO YOU CAN
UNDERSTAND.



I HAVE
NO IDEA
WHAT
YOU'RE
TALKING
ABOUT.





NO, IT'S
MINE.

ISN'T
THIS
HERS...?

THINK
OF IT AS
ME...AND
TAKE CARE
OF IT.

GRAY
IS NEVER
GOING
TO LOOK
LIKE
BLUE...

NO,
KANON-
KUN. THE
REASON
IT LOOKS
THAT
WAY...

I'M SURE
IT WILL
TEACH YOU
SOMETHING
VERY
IMPORTANT...

...AND
IT WILL
MAKE
THE SEA
LOOK
BLUE TO
YOU
TOO.

THIS IS
A CHARM
THAT
CONTAINS
TRUE
MAGIC.

ZIA
CEBUDU

...IS BECAUSE
YOU DON'T
HAVE —

...HUH?

AFTER
ALL...

I'M SURE
YOU WILL
BE ABLE TO
SEE A BLUE
OCEAN.



...YOU
CANNOT
SEE IT...



...IF YOU
DON'T
HAVE
LOVE.



HE'S
LEFT THE
STUDY?
THAT'S
RARE...

...KANON,
MY LORD.

...WHO
GOES
THERE?

...THIS
WEATHER
IS POOR.
IT COULD
STORM.

!

IF MY CHILDREN ASK, TELL THEM YOU DO NOT KNOW WHERE I AM...I AM ENGAGED IN A JOURNEY THROUGH MY OWN THOUGHTS...

PENG (BOMB)
70

YES, MY LORD. THE WEATHER REPORT SAID IT COULD RAIN SHALL AT ANY TIME... I BRING TIME... YOU AN UMBRELLA?

THAT WILL NOT BE NECESSARY. LEAVE ME IN PEACE.



HOW CAN I
BRING YOU
BACK
...?

BUTSU

...I
CANNOT
REACH
YOUR
SMILE..

OH,
BEA-
TRICE...

BUTSU
(CHATTERED)

WHAT AM I
MISSING/?
RESEARCH,
MATERIALS,
CATA-
LYSTS/?
MAGIC,
FORTUNE,
PROVI-
DENCE!?

OH-BEATRICE!!

WHAT
MUST I
DO TO
GAZE
UPON
YOUR
COUNTEN-
ANCE
ONE
MORE
TIME!?



OHHHH!!

OHHHHHH!



I AM RIGHT
HERE...YET
YOU CANNOT
SEE ME

WHY ?
WHY CAN
I NOT
REACH
BEATRICE'S
SMILE!?

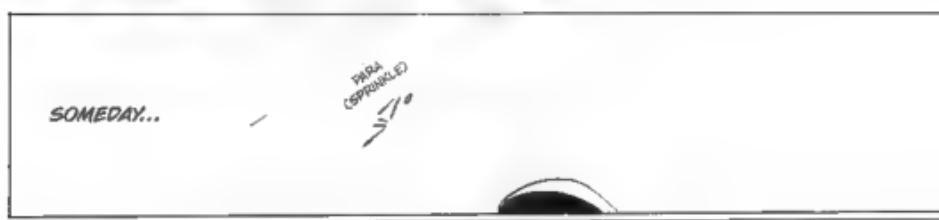
IS IT
THE
PHASE
OF THE
MOON?
THE
METEOR
CYCLE
?

OHHHH

FOOLISH
KINZOU...

WHAT!
WHAT...!?

WHAT
AM I
MISS-
ING!?





Chapter 6 — END

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

ABOUT UMINNEKO WHEN THEY CRY EPISODE 2: TURN OF THE GOLDEN WITCH

YOU WILL SURRENDER.

RYUKISHI07, CREATOR AND SUPERVISOR

HELLO, I AM RYUKISHI07.

WELCOME TO "EPISODE 2: TURN OF THE GOLDEN WITCH." AS THE SUBTITLE SUGGESTS, THIS EPISODE OF UMINNEKO PORTRAYS BEATRICE'S TURN IN THE GAME OF CHESS BETWEEN THE HUMAN BATTLER AND THE GOLDEN WITCH.

I'M GUESSING THAT OF THE READERS WHO SWORE TO SOLVE THE SERIAL MURDERS IN EPISODE 1, 99.9% OF THEM WILL BEND OVER AND KISS THE WITCH'S SHOE HERE. HA-HA, YES, I DO BELIEVE SO—IN FACT, I'M SURE OF IT. YOU? THERE'S NO DOUBT IN MY MIND.

THERE'S NO SUCH THING AS WITCHES? IT MUST BE THE WORK OF A HUMAN PRETENDING TO BE A WITCH? HOW VERY COURAGEOUS AND PLUCKY OF YOU. NONE OF YOU WILL REMAIN. YOU WILL SURRENDER.

ARE YOU ANGRY TO BE INSULTED SO, HERE IN THIS AFTERWORD? THEN JOIN BATTLER AND CHALLENGE THE NEW SERIES OF MURDERS THAT WILL OCCUR. I'M NOT EXPECTING YOU TO TELL ME WHO IS RESPONSIBLE. THERE'S NO WAY YOU'LL BE ABLE TO FIGURE THAT OUT. I'M JUST EAGER TO SEE IF YOU CAN AT LEAST FIGURE OUT HOW A HUMAN COULD CARRY THEM OUT IN THE FIRST PLACE. BUT I KNOW THE RESULT ALREADY. YOU CAN'T EVEN SOLVE THAT!

HEE-HEE-HEE...AH-HA-HA-HA-HA-HA-HA! GAH-HAH-HYAH-HYAH-HYA-HAH-HAH!!

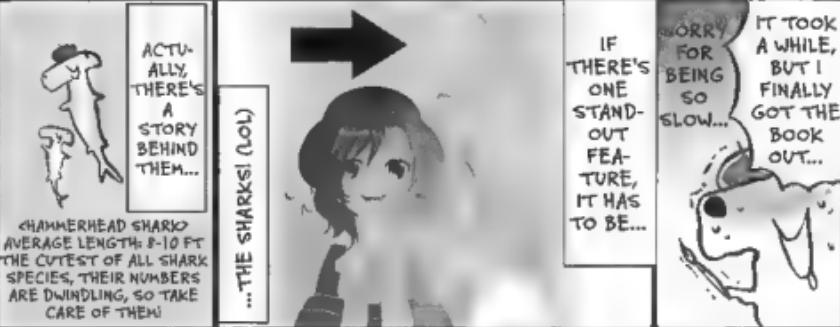
...TAINTS BEATRICE WITH A CRUEL GLINT IN HER EYE. PLEASE, DEAR READERS, DO YOUR BEST TO TACKLE THE SERIAL MURDERS OF EPISODE 2. NO, I CANNOT DEMAND THAT YOU TACKLE THEM. PLEASE, JUST REACH THE END WITHOUT GIVING IN TO THE WITCH. IT WILL BE A DIFFICULT ENOUGH EPISODE SIMPLY TO ACCOMPLISH THAT. HEE-HEE-HEE-HEE!

AFTERWORD MANGA

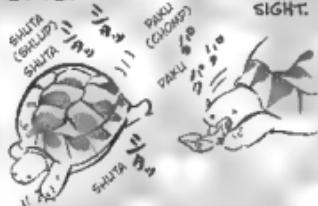
THANK
YOU FOR
PICKING UP
THIS VOLUME
OF UMINÉKO
WHEN THEY
CRY,
EPISODE 2!



BAN SHARK
FIN SOUP!
FOR YOU
FIRST TIMERS
AND THOSE WE
ALREADY MET,
WELCOME!
I'M JIRO
SUZUKI!!



THE WAY THEY WALK, THE WAY THEY SLEEP, THE WAY THEY OH-NOM LEAVES, IT'S ALL SO CUTE.



IT ALL STARTED WHEN I HAPPENED ACROSS A TORTOISE-RAISING BLOG AND FELL IN LOVE AT FIRST SIGHT.

IT'S SO, SO, SO CUTE, I NEARLY PASS OUT EVERY DAY...

EASTERN HERMITAGE TURTLE
BABU, 15 YEARS

I RECENTLY BOUGHT A TOR-TOISE ...

I BELIEVE YOU CAN TELL HOW MUCH I LOVE UMINeko BY THE MANGA ITSELF, SO I'LL TALK A BIT ABOUT MYSELF NOW.

IF YOU HAVE A COMPUTER, CHECK MY HOME PAGE FOR PICS OF BABU!!!

...BABURIIICE!!

OHHHH! MY BELOVED...

THERE'S NO WAY I CAN KEEP IT TO A REASONABLE LENGTH! SO I'LL MAKE ROOM LATER ON.

I'D LOVE TO TALK ABOUT TURTLES ALL DAY, BUT...

SPECIAL THANKS~

MY ASSISTANTS:
ARIMA,
ICHIZAKI,
AYUMI,
SHIINA,
SHUKU
ASAOKA

MY EDITOR:
KEN
MOCHIZUKI

THANK YOU FOR EVERYTHING!

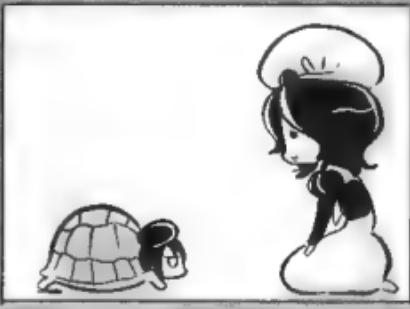
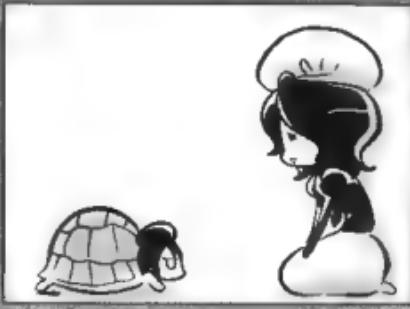
WELL, SEE YOU AGAIN NEXT VOLUME...



YOU'LL ACTUALLY GET TO SEE THE MAIN CHARACTER, BATTLERİ! (LOL)

BY THE WAY, THE FOUR-PANEL COMICS ON THE FOLLOWING PAGE ARE MY HOPE TO SHOW ALL UMINeko FANS THE ADORABLE NATURE OF TURTLES...

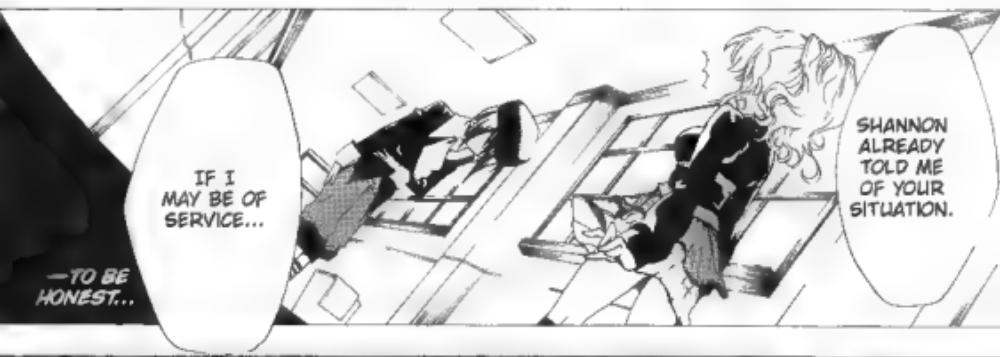
FORGIVE ME, KANON!
STARTS WITH "KA" FOR "KAME," THAT'S WHY.



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch





Chapter 7: School Festival

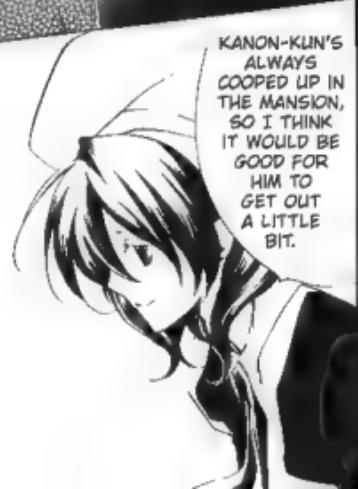






BESIDES,
KANON-KUN
MUST BE
WORKING
HERE ON THE
DAY OF THE
FESTIVAL...

N...N...
NO,
NO, NO!!



TO A
COUPLE IN
LOVE, THE
TWISTED,
BITTER FACE
OF A LONELY
GIRL IS THE
SWEETEST
HONEY OF
ALL!

I'M
SURE YOU'LL
FEEL A LITTLE
EMBARRASSED
AND MISERABLE
AROUND THEM,
BUT ALL YOU
HAVE TO DO IS
ENDURE IT FOR
THE YEARS AND
YEARS UNTIL
YOU
GRADUATE!

WELL, I
GUESS YOU
HAVE NO
CHOICE BUT
TO ADMIT YOU
DON'T HAVE
A BOYFRIEND,
THEN.

IT'S
PAYBACK
FOR ALL THE
TIMES YOU'VE
TEASED ME
AND GEORGE-
SAMA.

...SHANNON!!! SH...
YOU'RE NOT
REALLY
CONCERNED
FOR MY SAKE,
ARE YOU!?
YOU'RE JUST
TEASING ME,
AREN'T
YOU!?

IT'S
YOUR BIG
CHANCE.

WHAT'S
THE
PROBLEM,
MISS?

WHY NOT
GO AND
HAVE FUN
WITH
KANON-
KUN?



DOKI
CBAT-BUHDO

TH-
THAT'S
OKAY!!

FORGIVE
ME FOR
BEING
LATE...

TH-THAT
OUTFIT
L-L-LOOKS...

...G-G-
GREAT
ON YOU!!

DOKI

I DIDN'T
KNOW
WHERE TO
FIND THE
ENTRANCE...

HAAH...

WHERE,
WHERE?
WHERE'S
THE BOY-
FRIEND?

JESSIE,
YOU
BACK-
STAB-
BER!!

I
CAN'T
BELIEVE
HE
REALLY
EXISTS
!!!

YOU'RE
KIDDING ME!
THAT'S
JESSIE'S
BOYFRIEND!!?
HE'S SO
CUUUUTE!!

EXCUSE ME
FOR BEING LATE

N-N-N-NO,
NOT AT
ALL!!

I FEEL LIKE
I'M BEING A
BURDEN ON
YOU...I HOPE
I'M NOT A
PROBLEM.

OMG,
HE'S
LIKE A
BUTLER
!!!

SHE
MAKES
HIM CALL
HER
"MISS"!!?

WHAT A
PERFECT
GENTLE-
MAN!!

WHAT
WOULD
YOU HAVE
ME
DO NOW,
MISS?

I
UNDER-
STAND,
JESSICA-
SAMA.

OH...
I SEE.

NO
"MISS"
TODAY
!!

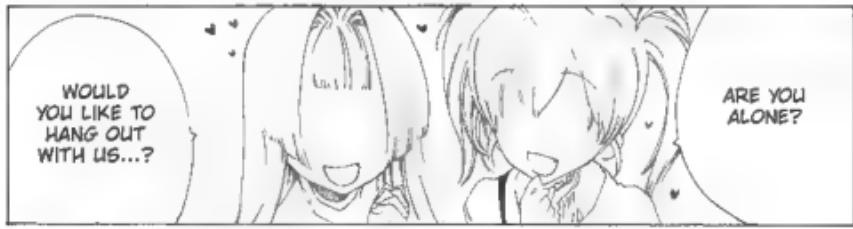
UM...
CERTAINLY.

S-S-
SORRY,
KANON-
KUN,
CAN YOU
CLOSE
YOUR
EYES
FOR
JUST
THREE
SEC-
ONDS?

GYAAAAA!!
SHE'S
GOT HIM
TRAINED
TO CALL
HER
"-SAMA"!!











MAIS
CREADO

MAIS
CRIADO



Thanks
for
coming!!

Hey,
every-
one!

HAVE A
GOOD
TIME!

PEKA
(SPARKLE)

WAHA

KYAAA

CEEEEK



...FOR
SOME
REASON
...

AND
YET...

TO BE
HONEST...

I
HATE...

...LOUD
UPROARS...

...AND
CROWDS.

...I DON'T
WANT TO
SPEND...

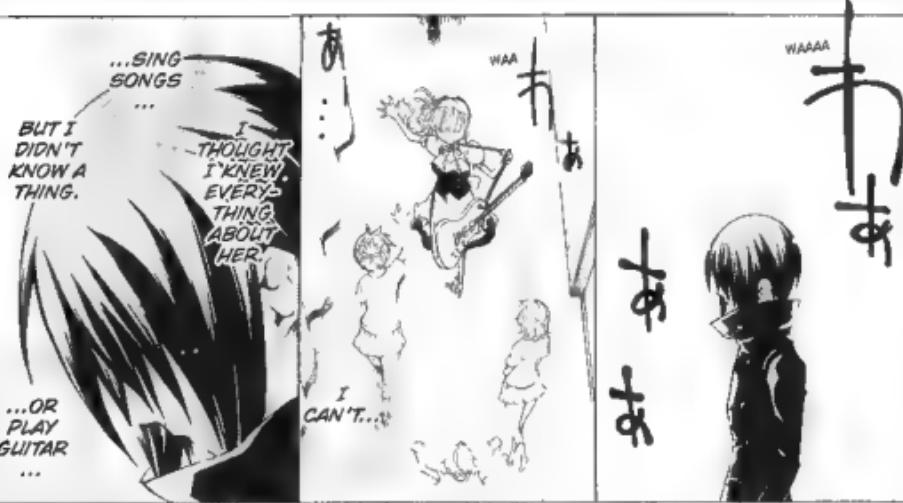
PETTAN!
PETTAN!

TSURU-
PETTAN!

...A
SINGLE
MOMENT
HERE.

CAN'T...

*...TAKE
MY EYES
OFF HER...*



...OR
SMILE
WITH
SUCH
JOY
ON MY
FACE...

I'M SURE
YOU WILL BE
ABLE TO SEE
A BLUE
OCEAN...

HFF!



I STILL DON'T KNOW EXACTLY
WHAT SHE MEANT BY THAT...

...JUST A
GLIMPSE
OF SOME-
THING...

...BUT
MAYBE
I'VE
SEEN
SOME-
THING...

...I
COULDN'T
SEE ON
ROKKEN-
JIMA...



Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

JESSICA!
HOW DARE
YOU BUY
THIS VULGAR
GARBAGE
AGAIN...?

I TOLD YOU,
THEY'RE NOT
GOOD FOR YOUR
BODY! THERE ARE
BETTER TREATS
FOR YOU AT
HOME!

WHO
CONVINCED
YOU TO DO
THIS!?! HAVEN'T
I ALWAYS TOLD
YOU TO BE
SMARTER WHEN
CHOOSING
YOUR
FRIENDS!?

...THAN
ANY FOOD
TO BE
FOUND
IN THE
HOUSE.

...LOOKED
MORE
DELICIOUS
...

THOSE
COLOR-
FUL
LITTLE
CAN-
DIES...

NOW
CHANGE
YOUR CLOTHES!
YOUR PIANO
TEACHER IS
COMING, AND
YOU MUST LOOK
NICE! HAVE
YOU PRACTICED
YET?

YOU
ARE NOT
LIVING UP TO
YOUR STATUS
AS A MEMBER
OF THE
USHIROMIYA
FAMILY!!

AND
SO...

I HATED
THE THICK,
UGLY BOOKS
CRAMMED
WITH TINY
WRITING.

BUT WHAT I
HATED MOST
OF ALL...

I HATED
THE TV THAT
WASN'T
ALLOWED
TO SHOW OFF
MY FAVORITE
POP STARS.

I HATED
ALL OF THE
FAMILY
DUTIES THAT
CALLED ME
AWAY FROM
THE FRIENDS
AND FUN TO
BE FOUND
AFTER
SCHOOL...

...WAS
MYSELF FOR
SURRENDER-
ING TO THOSE
DREADFUL
DAYS.

...I
DECIDED



Chapter 8: Rejection



AND HOW DID YOUR SCHOOL FESTIVAL GO, JESSICA?

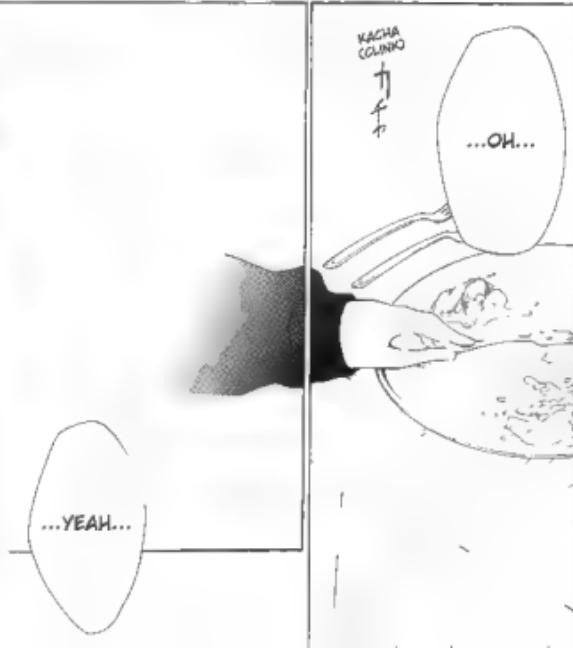
...SORRY.

JESSICA,
HOW MANY
TIMES MUST
I TELL YOU
TO CORRECT
YOUR SPEECH?

UM...IT
WAS...ALL
RIGHT...

I SAW HER
PERFORM.
SHE DID
VERY WELL.

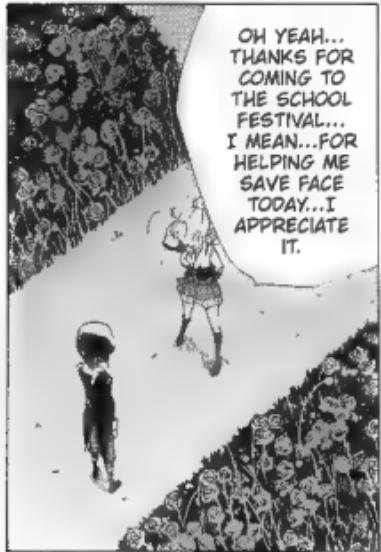
WHOO





EVEN IF
SHE DID
WATCH THE
BAND, SHE'D
JUST SAY I
WASN'T
LIVING UP
TO THE
USHIRO-
MIYA
NAME!







BUT...

...NOW...

I ALWAYS
BELIEVED
THAT I DIDN'T
NEED TO SING
SONGS
OR PLAY
INSTRUMENTS...
BECAUSE
I AM FURNI-
TURE.

I WAS
CERTAIN THAT...
YOU MUST
HAVE BEEN
THE SAME.

...I CAN'T
SING...THE
ONLY MUSIC
I KNOW
IS WHAT I
LEARNED IN
ELEMENTARY
SCHOOL.



...I DON'T
KNOW
ANYMORE...

KANON-
KUN...

...I
THINK...
YOU
SHOULD
STOP
GOING
ON
ABOUT
BEING
"FURNI-
TURE."

IT IS NOT
A STATE OF
MIND...

WE REALLY
ARE...
FURNITURE...

I'VE
HEARD
GENJI-SAN
SAYING THAT
SERVANTS
SHOULD STRIVE
TO BE LIKE
LIVING
FURNITURE.

IT'S
SOMETHING
YOU SAY TO
EMPHASIZE
THAT
YOU'RE A
SERVANT,
RIGHT?

...YOU
SHOULD
CALL YOURSELF
"FURNITURE."
YOU'RE JUST
AS HUMAN
AS THE REST
OF US...

...BUT
THAT
DOESN'T
MEAN...

AND
I KNOW
YOU'RE
GRATEFUL
FOR
THAT...

I KNOW
THAT ALL
THOSE KIDS
FROM THE
GOSPEL HOME
ORPHANAGE
HAVE GOTTEN
LOTS OF
HELP FROM
GRANDDAD.

YOU
LOOKED...
LIKE YOU
WERE
HAVING
FUN.

WHEN
YOU
SAW ME
SINGING...
WHAT
DID YOU
THINK?

THAT'S
NOT QUITE
RIGHT.

IT'S
NOT THAT
I LOOKED
LIKE I WAS
HAVING FUN...
ACTUALLY,
YOU WERE
JEALOUS,
WEREN'T
YOU?

...THAT'S...
NOT TRUE...

BUT
THERE'S
ONE MAJOR
DIFFERENCE
BETWEEN ME
AND YOU...
DO YOU
KNOW WHAT
IT IS?

...I
DON'T.

AND I'M
SURE IT'S
THE SAME
WAY FOR
YOU.

THAT'S
WHY I
HAVE MY
BORING,
CRAPPY
LIFE AS
THE YOUNG
LADY OF THE
USHIROMIYA
FAMILY...

...AND
MADE MY
OWN "OTHER
LIFE" DOING
EXACTLY
WHAT I
WANT.

BUT I
DECIDED TO
DO WHAT
I WANT
BECAUSE I'M
NOT HAPPY
WITH MY
FATE...

I'M
SUPPOSED
TO BE THE
HEIR OR
WHATEVER
TO THE
USHIROMIYA
FAMILY, SO
I'LL HAVE
ALL THIS
ANNOYING
STUFF TO
DO IN THE
FUTURE...

YOU
GAVE UP
BECAUSE
YOU
THOUGHT
YOUR FATE
WAS EVERY-
THING.



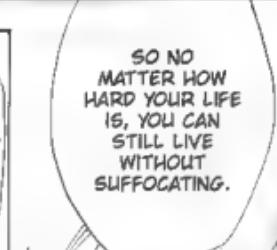
BUT I
THINK IT'S
REALLY
SAD TO LET
THAT DECIDE
EVERYTHING
ABOUT YOUR
LIFE.

I'M
SURE
YOU'VE
DEALT WITH
PLENTY OF
HARDSHIPS
THAT HAVE
FORCED YOU
TO TELL
YOURSELF
THAT.

YES...
YOU'VE HAD
TO TELL
YOURSELF
THAT
YOU'RE
FURNI-
TURE.



OTHER
LIFE...?



WITHIN...
MYSELF
...?

SO NO
MATTER HOW
HARD YOUR LIFE
IS, YOU CAN
STILL LIVE
WITHOUT
SUFFOCATING.



EVERY
PERSON
ALIVE...



ANOTHER
SELF...
A FORM OF
ME THAT
I CAN
LOVE...



WHEN
YOU'RE IN
YOUR OTHER
SELF, YOU
FEEL MORE
ALIVE THAN
AT ANY!
OTHER
TIME.



...CAN
CREATE
ANOTHER
SELF THAT
REPRESENTS
WHAT THEY
LOVE ABOUT
THEM-
SELVES.

IT'S
NOT
YOUR REAL
NAME,
IS IT?

YOUR NAME...
"KANON"...
THAT CAME
FROM
THE GOSPEL
HOME...

AND
THAT'S WHAT
HELPS ME GET
THROUGH THE
TOUGH TIMES
WHEN I'M
I JESSICA.

WHEN I'M
JESSIE, I
CAN BE AS
TRUE TO
MYSELF AS
I WANT.

I HAVE A
NICKNAME
AT SCHOOL.
PEOPLE
CALL ME
"JESSIE."

WHEN
I'M NOT
KANON...

...TIME WHEN
YOU'RE
KANON... AND
WHEN YOU'RE
NOT KANON,
UNDER YOUR
REAL
NAME...

I
THINK YOU
SHOULD FIND
SEPARATE
WAYS TO
LIVE...

MY...

IF YOU
DON'T MIND,
KANON...



...CAN YOU
TELL ME
YOUR REAL
NAME...?



I'VE
FORGOTTEN
IT



NO
MATTER
WHAT MY
REAL NAME
WAS...



...MY NAME
IS NOT OF ANY
IMPORTANCE
ANYMORE.



...MY
REALITY
HERE AS
KANON IS
ALL THAT
MATTERS.
MY PAST
MEANS
NOTHING...

YOU'RE HUMAN!!

I'M
NOT
HUMAN
!!!!

YOU'RE NOT
FURNITURE!!

STOP
DOING
THAT!!

NO ONE
REALLY CARES
WHAT TREE
A PIECE OF
FURNITURE
WAS CARVED
FROM.



BUT I
WANT
YOU TO
REALIZE...

...I CAN'T
EVEN IMAGINE
WHAT WOULD
DRIVE YOU TO
SAY THINGS
LIKE THAT.



...SO
I'LL
ADMIT...

...I
DON'T KNOW
ANYTHING
ABOUT YOU.
YOUR
UPBRINGING,
THE
STRUGGLES
YOU'VE
HAD...

...YOU
ARE
A REAL
HUMAN
BEING.

YOU
CAN ONLY
THINK
OF THAT
POSSIBILITY
BECAUSE
YOU'RE
HUMAN.
BUT I'M
NOT...

...DON'T
YOU THINK
IT'S ALL
RIGHT FOR
YOU TO HAVE
A HUMAN
SIDE...WHEN
YOU'RE
NOT BEING
FURNI-
TURE?



BUT...

IF
YOU'RE
SAYING
KANON-KUN
THE
SERVANT IS
FURNITURE,
THAT'S ONE
THING.

WE ARE
DIFFERENT
BEINGS...I
JUST WANTED
TO STATE IT
CLEARLY FOR
YOU.

BECUSE
YOU SEEM
TO BE UNDER
THE MISTAKEN
IMPRESSION
THAT I AM
HUMAN.

WHY...
WHY
WOULD
YOU SAY
THAT?

HUH...?
UH...

...THAT YOU
MIGHT BE
FOND OF ME,
MISTRESS.

SHANNON
AND
GEORGE-
SAMA ARE
DOOMED
TO FALL
APART...

BUT THAT
WOULD ONLY
BE FOOLING
MYSELF...NO,
FOOLING
YOU.

...AND
YET THEY
WERE
FOOLISH
ENOUGH
TO
START!!

BY ALL
APPEARANCES,
I CERTAINLY
SEEM LIKE A
HUMAN. SO
PERHAPS
I COULD
BE LIKE
SHANNON
...

...AND FALL
UNDER THE
ILLUSION
THAT I AM A
HUMAN AND
ATTEMPT TO
MIMIC HUMAN
ROMANCE.

LUM...
HA
HA...

SHANNON
TOLD
ME...

GUN
(GUN)



...BUT I AM
INCAPABLE
OF LOVING
YOU. THAT
IS ALL.

FOOLISH...?
THAT'S NO
WAY TO TALK
ABOUT—

HUMANS
AND
FURNITURE
CANNOT
FALL IN
LOVE.

YOU
MIGHT BE
ABLE TO LOVE
FURNITURE,
MISTRESS...



GOOD
NIGHT,
MISS...

TO
CROSS

ZAA
ONHOOSH

...IF YOU
HAD SIMPLY
ACCEPTED HER
FEELINGS, YOU
WOULD HAVE
BEEN THE
SECOND
COUPLE TO BE
UNITED BY MY
MAGIC.

ALREADY
MAKING WOMEN
CRY? MY, HOW
WE'VE GROWN,
HA-HA-HA...

I DID NOT
EXPECT YOU TO
GO TO SUCH
LENGTHS TO
REJECT HER.







...THAT PRUNING A TREE'S BRANCHES WILL ONLY MAKE THEM THICKER AND STRONGER?

SHANNON AND GEORGE WILL REACH A DEAD END AND BEAR THE RICH FRUIT THAT I SO ENJOY.

YOU BELIEVE YOU HAVE BLOODLESSLY REMOVED JESSICA'S BRIEF LOVE WITH YOUR SCALPEL.

BUT DID YOU KNOW ...

VERY GOOD... ONE MUST ALWAYS KNOW ONE'S LIMITS!!

HA HA HA!

OH, YOU FURNITURE ARE SUCH TRAGIC BEINGS! YOU HAVE NO DREAMS, NO FUTURES, NO LOVE!!

I THINK YOU TWO WILL BE MUCH MORE ENTERTAINING TO WATCH.

HA
HA
HA
HA

BUT DON'T YOU FIND IT RATHER BORING HOW PERFECT THEIR LITTLE RELATIONSHIP IS?



AND IN
RETURN, I
WILL RECEIVE
A FRONT-ROW
SEAT TO THE
CRUEL FATE
THAT AWAITS
YOU!

THERE
IS NO
GREATER
SHOW ON
EARTH!!

DID YOU
THINK I
LOANED
MY POWER
WITHOUT
A PRICE?
I WILL
ASSIST
YOUR
ROMANCE!

JUST
LOOK AT
KINZOU! THE
FATE OF A
MISERABLE
OLD WRETCH
WHO
DISCOVERED
THE TASTE
OF LOVE
AND WAS
BANISHED
FROM
PARADISE
!!





I'VE
HEARD
ENOUGH!!
BEGONE
!!!





CAN YOU
DEFEAT ME,
FURNITURE?
DO YOUR
WORST.

FURNITURE
IS BORN
TO SERVE
HUMANITY

MAN'S
THREE
(SUCH)
CIVILIZATIONS
IN THE
MILLENNIA
WORLD.
...
...
...

AND YET
I CANNOT
CONTROL
THE LOWLY
FURNITURE?

...AND I
TORMENT
HUMANITY
TO EASE THE
BOREDOM
OF A
MILLENNIUM
OF LIFE.

I HOLD AN
ETERNAL
HATRED,
THAT YOU
WOULD
REFUSE TO
ANSWER
SUCH LOVE
I FEEL FOR
YOU!!

WHY AM I
ALONE...?
WHY HAVE
I BEEN
LEFT
TO ROT
IN THIS
PLANE OF
SUFFER-
ING...?

BEA-
TRICE
...

I
BELIEVED
THAT
YOU,
IF NO
ONE ELSE,
UNDER-
STOOD
MY
PAIN!!

WHY
CAN'T
YOU
FATHOM
MY
AGONY
!?

SILENCE,
GENJI!!
YOU DO
NOT
UNDER-
STAND!!

MY
LORD,
THE DRINK
WILL HARM
YOUR
HEALTH.
DR.
NANJOLI
HAS
SAID AS
MUCH...

DON CAYANO

OH - BEATRICE!!

WHY
HAVE
YOU
FOR-
SAKEN
ME!?

U
U
N
H





HUH?
WHAT...

JUST
WHAT I
SAID.

...WHAT
DOES
THAT
MEAN,
GEORGE-
SAN...?

...I WANT
TO MARRY
YOU.

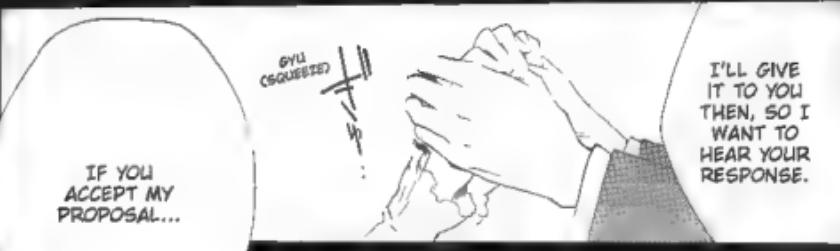
I HAVEN'T
BUILT MY
OWN CASTLE
YET...AND
ONCE I HAVE,
I'LL FINALLY
BE A FULLY
FLEDGED
ADULT.
...
ONCE
THAT
HAPPENS

I'M...
F-
FURNI-
TURE
...

EN...
EN-
GAGE-
MENT
...?
BUT
I...

BUT
I CAN'T
STAND TO
LEAVE IT AT
THAT FOR
NOW...WHICH
IS WHY I
WANT TO
GIVE YOU AN
ENGAGEMENT
RING.

Y...
YOU
MEAN
...





Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

OCTOBER 4TH, 1986

COME,
MARIA!
HURRY!!

WE DON'T
HAVE ANY
TIME!!

UHH...



Chapter 9: Mother & Daughter

I DON'T
LIKE THESE
CLOTHES!
I WANT A
WITCH'S
COSTUME!
HUUU, UUUU!

I WANT A
HALLOWEEN
FESTIVAL!

TATAN
(STATUM)

TATAN

UUUU!

THE
FAMILY
GATHERING
ISN'T A
GAME,
MARIA.

WE'RE
GOING TO SEE
GRANDFATHER...
YOU NEED TO BE
DRESSED IN A
PROPER
OUTFIT.

FOURTH IN LINE

EDOU
USHIROMIYA









MARIA'S!!
MARIA'S!!
UUU!!
UUU!!
UUU!!
UUU!!

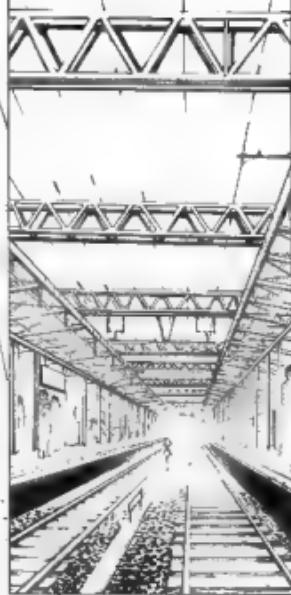
HAVEN'T I
TOLD YOU
TO STOP
SAYING
THAT \"UUU,
UUU\" NON-
SENSE!?!?

WA
A
A
A
A
A
A
A
A



KORO
CROWD
KORO ?





LULL...
MAMA,
IT
HURTS...
MAMA...
HELP...

WHY
CAN'T
YOU STOP
GOING
"LULL, LULL"!?
WHY!?

YOU NEED
TO PULL IT
TOGETHER!
WHY ARE YOU
STILL SUCH A
TODDLER
IN YOUR
HEAD!?

WHY
CAN'T
YOU
LISTEN
TO
MAMA
!!?

BABY
SPEECH

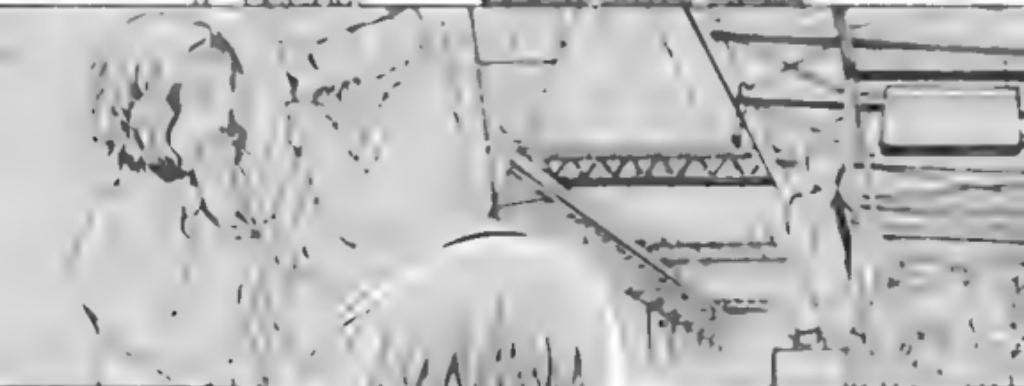
THIS IS
WHY YOU
NEVER
MAKE ANY
FRIENDS
AT
SCHOOL!!

IT'S
BECAUSE OF
YOU THAT
PAPA WON'T
EVER COME
HOME
FROM HIS
WORK!!!

UUU,
UUU!
HELP,
MAMA...
HELP!!
UUU!!

IT'S
BECAUSE
OF YOU!!

UUU!
UUU!
UUU!



UUU...
UUU...
UUU,
UUU!!

MAMA...
MAMA...!!
COME BACK,
MAMA...



I'M
SORRY...

GAKON
(SUNG)

MARIA...





I'M
SORRY,
BABY.
I'M
SORRY.

MAMA
WAS
TAKEN
OVER...BY
THE BAD
WITCH...

YES...
YES.

IT'S
OKAY,
NOW
THAT
YOU'RE
BACK...

...YOU
JUST GOT
TAKEN
OVER BY
THE BAD
WITCH...

HILLI,
MARIA'S
FINE...

I WON'T
HATE YOU,
MAMA.



OKAY,
MARIA...

I DON'T
KNOW
IF THEY
SELL THEM
HERE...

YEAH
I WANTED
TO SHOW
GEORGE-
ONICHAN AND
JESSICA-
ONEECHAN
MY PUMPKIN
MARSHMAL-
LOW

THANK
YOU...

YEAH!

...BUT
LET'S GO
AND LOOK
AROUND.
SHALL
WE?

I LOVE
YOU,
MAMA.



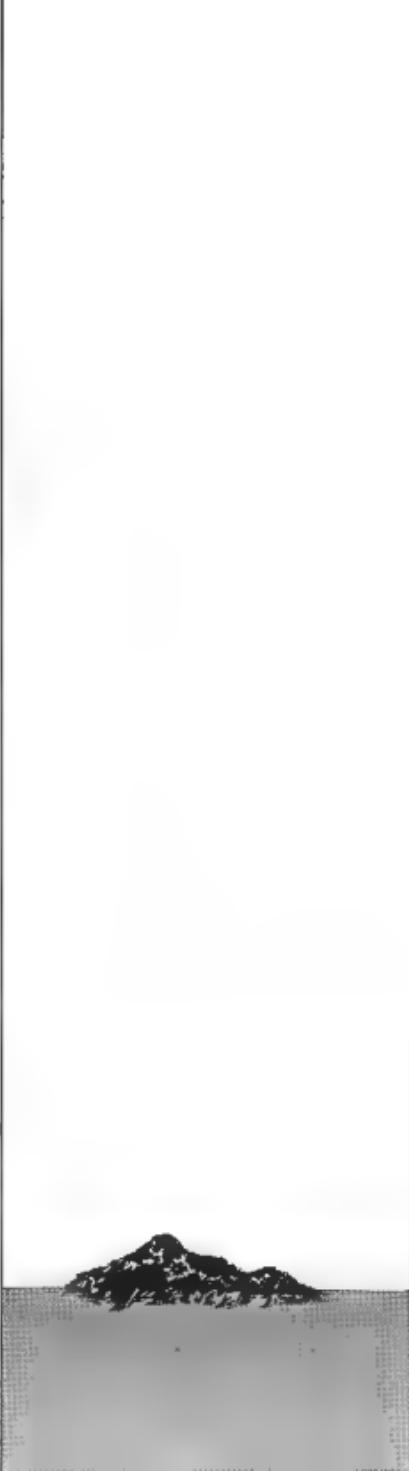
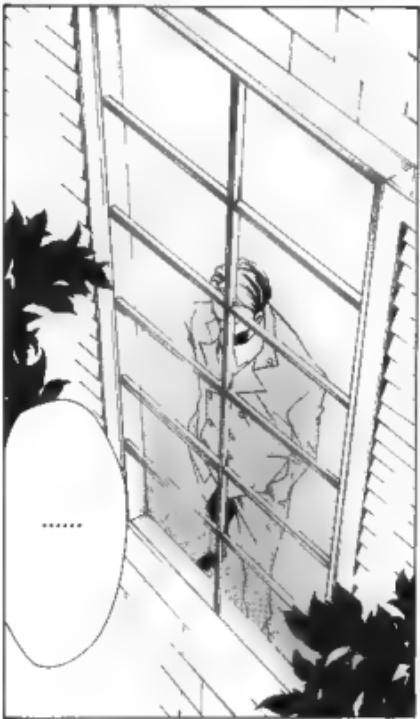
I
DO TOO,
MARIA...



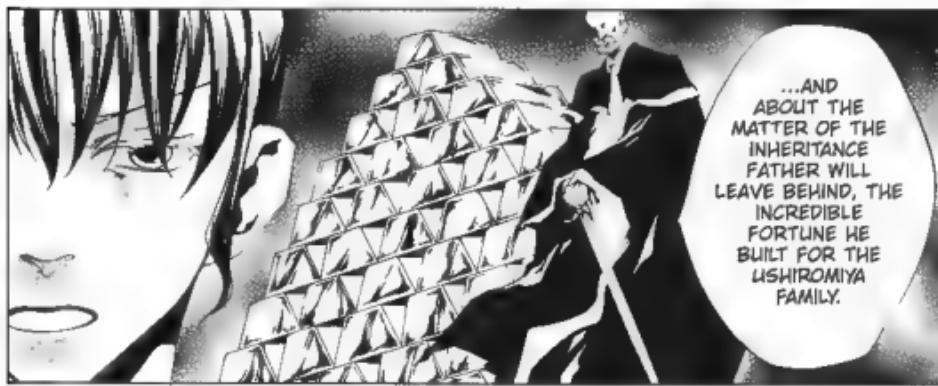
AS LONG
AS MAMA IS
BUYING THE
CANDY WITH
ME...

...I DON'T
CARE WHAT
KIND IT IS.











EVERYTHING WILL GO WELL

IT'S ALL RIGHT, DEAR

YOU ARE THE ONLY ONE WITH FATHER'S SENSE FOR BUSINESS!

THAT'S RIGHT, DEAR! YOU'VE ALWAYS HAD 'THE RIGHT IDEA'

...NONE OF MY BUSINESSES WOULD HAVE FAILED...

IF ONLY I HAD MORE COURAGE AND THE CONFIDENCE TO TRUST IN MY OWN FORE-SIGHT

WHO WILL
TRUST A MAN
WHO CANNOT
TRUST
HIMSELF!??
NO ONE!!

WHY
CAN'T I
LEARN TO
TRUST
MYSELF!?

AND YET
I'VE BEEN
UNABLE TO
TRUST MYSELF!
I'VE ALWAYS
GOTTEN COLD
FEET AND
DISSOLVED
MY VENTURES
BEFORE THEY
CAME TO
FRUITION!

WHEN WILL
I FINALLY BE
FREED FROM
THIS
TERRIBLE
INFERIORITY
COMPLEX!?
WHEN,
WHEN...?

I ALWAYS
SEAT MYSELF
IN THE LOSER'S
THRONE OF MY
OWN ACCORD.
I AM A
LAUGHINGSTOCK
TO DAD AND
MOM...AND ALL
MY SIBLINGS...

THEY
WILL HELP
SEE TO
IT...

I HAVE
MADE ALL THE
PREPARATIONS
SO THAT YOU
CAN FOCUS
ON THE FAMILY
GATHERING...

ALL THE
PREPORA-
TIONS.

...THAT
YOUR GREEDY
SIBLINGS
DO NOT SEE
FATHER.

NO...
GENJI AND
DR. NANJOU
ARE ON
OUR SIDE.

THANK
YOU...
AND THERE
WERE NO
PROBLEMS...
WITH DAD?

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

THIS
IS A VERY
IMPORTANT
DAY. THE
ENTIRE
FAMILY
WILL BE
HERE.

YES,
SIR.

ANY
BREACH
OF
MANNERS
WILL NOT
BE TOLER-
ATED.

KANON...

...WE
WILL BE
ENTERTAINING A
VERY IMPORTANT
GUEST, IN EVERY
SENSE OF THE
WORD. SEE THAT
YOU COMPORT
YOURSELF
PROPERLY.

YES,
SIR...



Chapter 10:
The Battle Begins

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch











NOT
AT ALL!
I DON'T
MIND!



AWW,
I SEE.

MARIA
WANTED
TO WEAR A
COSTUME AND
TRICK-OR-
TREAT WITH
ALL THE
COUSINS...

I'M
SURPRISED
YOU KNOW
ABOUT
HALLOWEEN.
IT'S NOT
A BIG
HOLIDAY IN
JAPAN...

IT'S ONLY
OVERSEAS
THAT THEY
HAVE WILD
COSTUME
PARTIES TO
CELEBRATE
IT.

MAYBE
NEXT TIME
WE'LL GO
TRICK-OR-
TREATING
TOGETHER!

MARIA
WANTED TO
DRESS UP...

UHH.

WHAT
KIND OF
COSTUME
WOULD
YOU WEAR,
MARIA?



BEATRICE !!

A
WITCH!

OH, HERE
YOU ARE,
MISS.



...WHEN THE
FAMILY GETS
TOGETHER,
I START
WONDERING
ABOUT
THE WITCH
HERE.

FOR
SOME
REAS-
ON...

YOUR MOTHER
WAS LOOKING
FOR YOU.
WHAT'S THE
MATTER?

KUMA-
SAWA-
SAN.



AND THIS YEAR,
BATTLER WILL
ATTEND FOR
THE FIRST
TIME IN SIX
YEARS.

WHEN WE
HAVE THE
FAMILY
GATHERING,
EVERYONE
RELATED TO
GRANDPA
COMES
TOGETHER.

OH...
AND WHY
WOULD
THAT BE?



SOMEONE
I'VE NEVER
SEEN
BEFORE.

IT
ALWAYS
MAKES ME
WONDER...

...WHAT
IF SOME
FAMILY
MEMBER
WHO HASN'T
BEEN SEEN
IN DECADES
SHOWS
UP...?

I SUPPOSE HO HO HO!
KRAUSS-SAMA AND HOI
THE OTHER CHILDREN
WILL DEBATE
ABOUT THE
INHERITANCE
AGAIN.

...SOME-
ONE NO ONE
KNOWS...
SOME OLD
LOVER OF
GRANDPA'S,
PERHAPS...



WHAT
IF HER
CHILDREN
OR GRAND-
CHILDREN
SHOW UP,
ASKING FOR
THE GOLD
BACK?

...LIKE
BEATRICE-SAMA.

YOU
PROBABLY
KNOW MORE
ABOUT
BEATRICE
THAN THAT,
DON'T
YOU?

KUMA-
SAWA-SAN...
YOU'VE BEEN
AROUND
JUST AS
LONG AS
GENJI-SAN,
HAVEN'T
YOU?



IT WAS SAID THAT DEMONS HAD LIVED ON AKUJIKIJIMA FOR AGES, DEVOURING THE SOULS OF HUMANS.

COUNTLESS PEOPLE INVOLVED WITH THE ISLAND LOST THEIR LIVES YOUNG.

THEN A TRAVELING SAGE BUILT THE SHRINE TO CALM THE EVIL SPIRITS OR WHATEVER.

IN THE DISTANT PAST, ROKKENJIMA WAS KNOWN AS "AZUKIJIMA" AND WAS WIDELY FEARED.

"AZUKI" IS A CORRUPTION OF "AKUJIKI," SO THE ORIGINAL NAME OF THE ISLAND MEANT "FOLI FEAST."

I'VE HEARD THAT STORY. IT'S BECAUSE THERE ARE REEFS AROUND THE ISLAND THAT CAUSE LOTS OF SHIP-WRECKS, RIGHT?

...THAT SHRINE WAS STRUCK BY AN EERIE PURPLE BOLT OF LIGHTNING IN THE NIGHT...

AND THIS SUMMER...

IT'S ALL A BUNCH OF BALONEY!

THEN...?

...IF SHE
SHOULD
APPEAR IN
TIME FOR
THE FAMILY
GATHERING,
THEN.....

IT IS THE
REAWAKENED
SPIRITS OF
AKUJIKIJIMA
THAT CALLED
BEATRICE-
SAMA HERE.

NH
GEMIRKO



There's room for negotiation as far as a settlement and apologies taken out in all the major papers...

...but at least that would still be cheaper than the punitive compensation.



I think we're up the creek to be honest.

We're most likely looking, at the very least, at a change in company and brand name.



BOSO
CHUTTERO

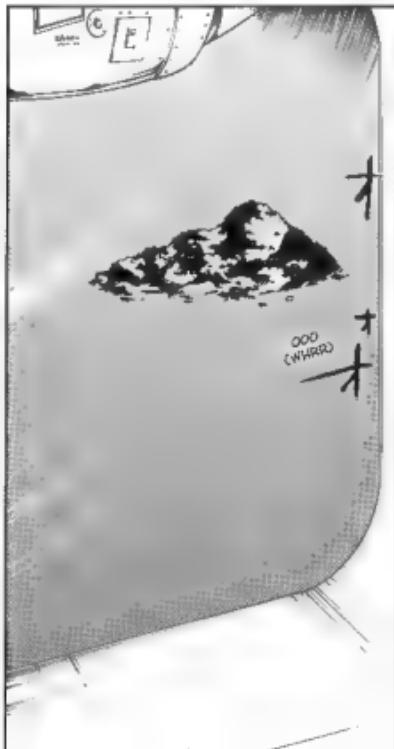
EITHER WAY, I'M GONNA NEED A SHITLOAD OF MONEY, AND QUICK...

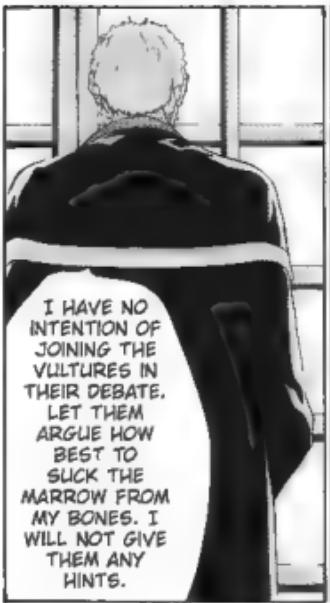
GACHAN CLICK
HIT
HIT
HIT
SINCE I'M PAYING YOU BY THE HOUR, I DON'T WANT TO WASTE ANY TIME ON SMALL TALK! THANKS, GOOD-BYE!



THANKS FOR THE UPDATE! LET ME KNOW IF ANYTHING ELSE HAPPENS!







SURELY YOU DON'T INTEND TO SPEND ANOTHER FAMILY GATHERING WITHOUT AN APPEARANCE.



KINZOU USHIROMIYA'S PHYSICIAN

DR. NANJOU

OH DEAR...



...YOU
WERE ONCE
KNOWN AS
THE GOLDEN
GAMBLER,
AND NOW
AT THE END
OF YOUR
LIFE...

...YOU ARE
EMBARKING
UPON A NEW
GAMBLE? I
AM CURIOUS
TO SEE
THIS.

...IT IS
MORE A
GAMBLE
THAN A
RITUAL.

...MIRACLES
DO NOT
HAPPEN
FOR MAGIC
WITHOUT
RISK.

OH?
WHAT
WOULD
THAT
BE?

...THEN YOU
WILL FINALLY
SEE THAT ALL
OF MY RESEARCH,
WHICH HAS NO
DOUBT SEEMED
FOR SO MANY
YEARS TO BE
A SIGN OF
MADNESS, HAS
FINALLY BORN
FRUIT.

HAH...
IF I WIN
WITH MY
FAITH IN
MIRACLES...

...BY THE WAY, I HEAR WE WILL HAVE AN OLD GUEST AT THIS YEAR'S GATHERING.

I THANK YOU, FRIEND.

AS YOUR FRIEND, I HOPE AND PRAY THAT YOUR GAMBLE...

...NO, YOUR "RITUAL" IS SUCCESSFUL.

WHAT...?

IT ALL DEPENDS ON THE SPIN OF THE ROULETTE WHEEL.

BUT... HEH... WE MAY INDEED HAVE A TRULY OLD FRIEND VISIT.

OH, BATTLER. SIX YEARS DOES NOT AN "OLD GUEST" MAKE.

RUDOLF-SAN'S SON, BATTLER-KUN. I HEAR HE HAS NOT VISITED IN SIX YEARS.

THE
WHEEL
IS AL-
READY
SPIN-
NING.

WHAT
MIRACLES
WILL
WE SEE
TONIGHT?

LET US
ENJOY
THIS
EVENING
...

...MY
DEAR
BEA-
TRICE!

SPINNING
RING



It is
Genji,
my
lord.

GACHARI
COLICO

...WHAT?

The
family has
arrived.

ARE ALL THE PIECES IN THEIR PROPER LOCATIONS...?

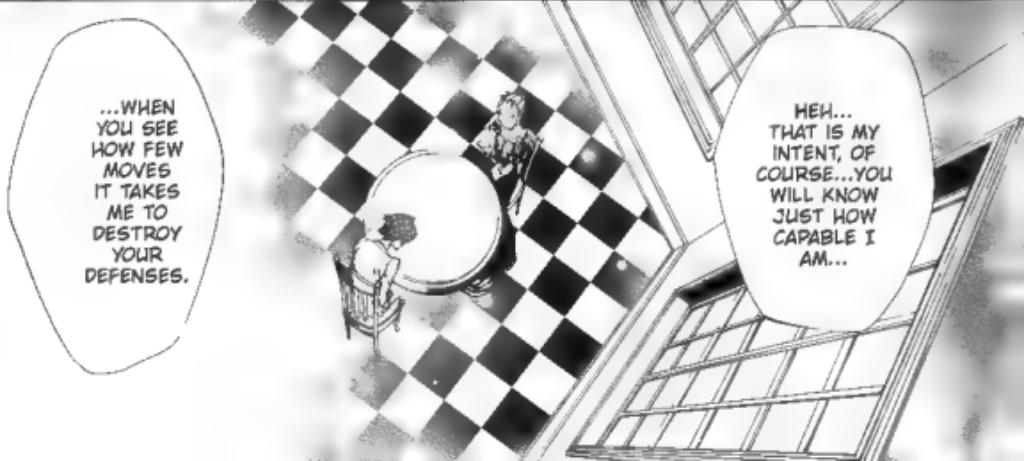
ONCE THEY HAVE TAKEN THEIR PLACES...

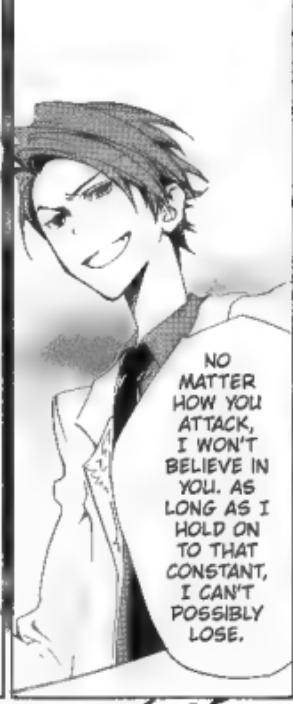
ANY
PROBLEMS?

...WE MAY BEGIN A NEW GAME.

...NOPE.









NO
MATTER
WHAT
YOUR
MAGIC
CAN DO,
I'M NOT
GOING TO
SURREN-
DER!!

THIS
GAME IS A
TORTURE
SESSION
TO ME? NOT
QUITE!!

WHAT
WOULD
YOU
CALL IT,
THEN!?

...
WHETHER
I BELIEVE
OR NOT IS
ALWAYS!
UP! TO
ME!



THEN
LET THE
TORTURE
BEGIN!!

BATTLER
USHIRO-
MIYA!!!

OCTOBER 4TH, 10:45

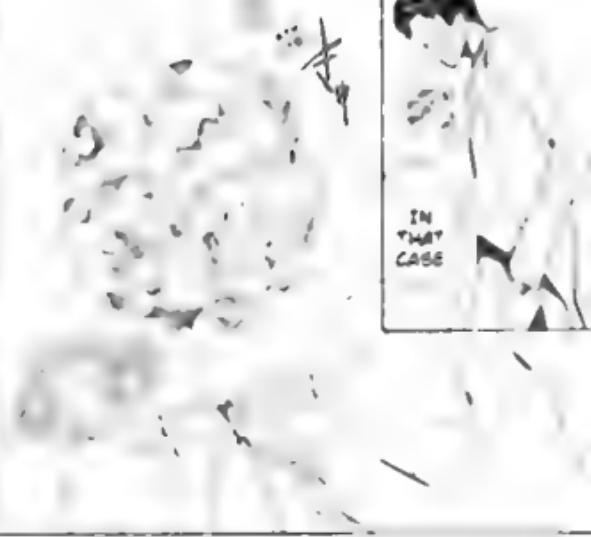




NOW YOU
CAN FIND IT
EASILY

YOU
SHOULD
TAKE CARE OF
THIS ROSE
UNTIL YOU
LEAVE

IN
THAT
CASE



UUUUI











CHARMS
WERE DEVISED
TO PROTECT
AGAINST THE ILL
EFFECTS OF THESE
EXTRA VISITORS.
ONE OF THEM WAS
THE IDEA TO TAKE
ON THE GUISE OF
FRIGHTENING
MONSTERS AND
TRICK THE SPIRITS
INTO STAYING AWAY,
AND THAT WAS
THE BASIS FOR
THE HALLOWEEN
WE KNOW
TODAY.

BUT IT'S
NOT JUST THE
SOULS OF THE
DEAD WHO COME
FROM THE LAND
BEYOND...
MANY SPIRITS
CLOSELY RELATED
TO OUR
EVERDAY
LIVES VISIT
AS WELL.

THE BOUNDARY
BETWEEN OCTOBER
AND NOVEMBER IS
THE CLOSEST TO
THAT BETWEEN
LIFE AND DEATH...
THE CELTS BELIEVED
THAT THE WORLD OF
THE LIVING AND THE
WORLD OF THE DEAD
AND INHUMAN WERE
CLOSEST THEN,
AND THOSE FROM
BEYOND COULD
VISIT US.

IT WAS
AT THIS POINT
THAT THE WITCHES
WOULD MEET TO
HOLD A SABBAT, TO
SHOW THANKS TO
THE SPIRITS THAT
BROUGHT NATURAL
BLESSINGS.









MAMA,
THAT
HURTS...

BASHIN
COMACIO

WITCH
FESTIVALS?
ANCIENT
CELT'S?
ARE YOU
REALLY
THAT
STUPID?

BASHIN
COMACIO

I TOLD
YOU NOT
TO TALK
ABOUT
WITCHES...



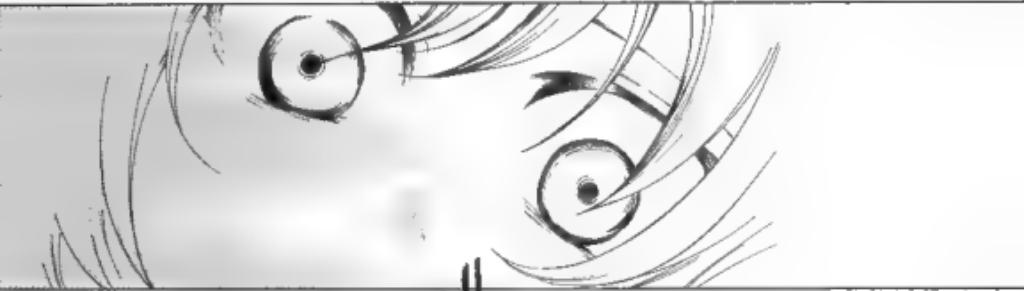
YOU
WERE
SUPPOSED
TO
PROMISE
ME
THAT...



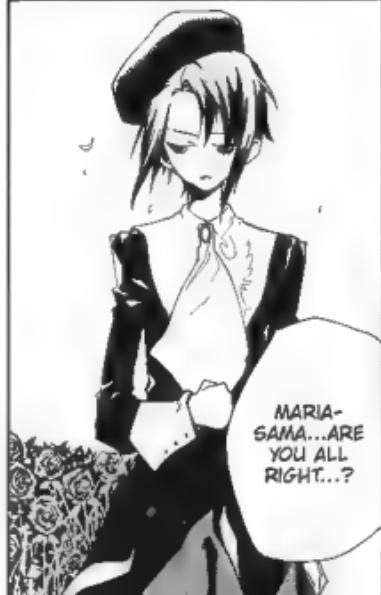
DESPITE
THE FACT
THAT
WE WERE
RUNNING
LATE, I
STILL GOT
OFF AND
BOUGHT
IT FOR
YOU

YOU'RE
NINE YEARS
OLD...NINE!
I HAD TO
GET OFF
THE DAMN
TRAIN JUST
TO BUY
YOU THAT
STUPID
MARSH-
MALLOW
BECAUSE
YOU
WON'T
SHUT UP...

...AND THIS
IS HOW
YOU REPAY
ME!? HOW
FAR WILL
YOU GO TO
HUMILIATE
ME!?











...IS
THE ONE
THAT
ROSA-
SAMA
BOUGHT
FOR
HER...

THIS
ONE...

ALL I
CAN DO IS
BRUSH
THE DUST
OFF...

I'M
SORRY...

IT
WOULD BE
CHILD'S
PLAY FOR
BEATRICE...
KEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE...

THANK
YOU... A
HUMAN CAN
ONLY CLEAN
OFF THE
DUST... BUT
A WITCH CAN
RESTORE
IT TO
NORMAL.



MARIA
IS VERY
GOOD
FRIENDS
WITH
BEATRICE...
KEE-HEE-
HEE...

MARIA-
SAMA...
YOU KNOW
ABOUT...
BEATRICE-
SAMA?

ZAAA
CH-HAO

KEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE/
HEE/

I'LL
SEE HER
TODAY AND
PLAY WITH
HER.
KEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE/
HEE/





NOW THAT
HE'S BEEN
TOLD HIS
DAYS ARE
NUMBERED,
YOU SEEM
AWFULLY
CONCERNED
WITH BEING
GOOD LITTLE
CHILDREN...

STRANGE
TO HEAR THAT,
GIVEN THAT
YOU ALWAYS
COMPLAIN
THAT HE
MAKES YOU
LINEASY...

THE
ENTIRE
POINT OF
THIS FAMILY
GATHERING
IS TO SEE
DAD,
REMEM-
BER?

EXACTLY.



AND
WHAT IS
YOUR
POINT?

BESIDES,
THERE ARE
DISCUSSIONS
TO BE HAD
WITHOUT DAD
PRESENT...



STOP IT,
ANEKI. LET'S
JUST PRAY
HIS MOOD
IMPROVES
BY DINNER-
TIME.



— VERY WELL.

LET'S
HEAR THIS
TOPIC YOU
CAN'T WAIT
A SINGLE
SECOND TO
DISCUSS.



ROSA-SAN...
YOU AREN'T
GOING TO
JOIN YOUR
BROTHERS
AND
SISTER?

...THE WIND'S
REALLY
PICKED
UP.

ZAKA
OF SHINO

I'M
SORRY. I
DIDN'T MEAN
TO UPSET
YOU. I'M
JUST A BIT
TIRED OF MY
HUSBAND'S
ACT.

YOU
MUST
BE
JOKING
...

THE
STORM'S
QUITE CLOSE
NOW...I
SUPPOSE
WE'LL HAVE
RAIN BY THE
EVENING.

...DOES
IT SEEM
THAT WAY
TO YOU? SHE
STILL CAN'T
EVEN FOLD
HER OWN
CLOTHES.

...MARIA-
CHAN'S
GROWN
QUITE A
BIT IN
THE LAST
YEAR.

I'M
NOT...
...FIT
TO BE A
MOTHER...



OF
COURSE,
WITH SUCH
A LOVING
MOTHER,
SHE'S GROWN
INTO A
CARING AND
CONSIDERATE
GIRL.

I PITY
THE
POOR
GIRL...



THAT
GOES BOTH
WAYS...
A MOTHER
CAN'T
CHOOSE
HER
CHILDREN.

MAYBE
YOU DON'T
NOTICE THE
SUBTLE
CHANGES
BECAUSE
YOU'RE
SPENDING
EVERY
DAY WITH
HER...

...BUT TO
THE REST
OF US,
SHE'S GROWN
INCREIBLY
SINCE WE
SAW
HER LAST
YEAR...

JUST
KEEP IN MIND
THAT YOU'LL
ALWAYS
BE LIVING
TOGETHER
AND WATCH
OVER HER
AS SHE
GROWS.

MY
GOSH,
IT'S SO
DARK
OUT...

GODO : OUR
LUMINARIES

...THANK
YOU.

...IT'S NOT
ABOUT
WHO'S
RIGHT OR
WRONG...

WAIT...



MARIA!!



...TO
STAY
THERE
FOREVER.
FOR ALL I
CARED!?

BEOHLD THE SWEETFISH RIVER RUNNING THROUGH MY BELOVED HOMETOWN.
IF YOU SEEK THE GOLDEN LAND, FOLLOW THE RIVER AND SEEK THE KEY.
DOWNSTREAM, YOU WILL FIND A VILLAGE.

IN THIS VILLAGE, SEEK THE SHORE OF WHICH TWO WILL SPEAK.
THERE THE KEY TO THE GOLDEN LAND SLEEPS.
WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW
THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES THE SIX THE KEY CHOOSES.
ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL
TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE.

ON THE THIRD NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL PRAISE MY NOBLE NAME.
ON THE FOURTH NIGHT, GOUGE THE HEAD AND KILL.
ON THE FIFTH NIGHT, GOUGE THE CHEST AND KILL.
ON THE SIXTH NIGHT, GOUGE THE BELLY AND KILL.
ON THE SEVENTH NIGHT, GOUGE THE KNEE AND KILL.
ON THE EIGHTH NIGHT, GOUGE THE FOOT AND KILL.
ON THE NINTH NIGHT, THE WITCH WILL REVIVE.
AND NONE SHALL BE LEFT ALIVE.

ON THE TENTH NIGHT, THE JOURNEY WILL END, AND YOU SHALL REACH
THE CAPITAL IN WHICH THE GOLD DWELLS.

THE WITCH WILL PRAISE THE WISE AND BESTOW FOUR TREASURES.
ONE SHALL BE ALL THE GOLD IN THE GOLDEN LAND.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF THE SOULS OF ALL THE DEAD.
ONE SHALL BE THE RESURRECTION OF LOVE LOST.
ONE SHALL BE THE WITCH PUT INTO AN ETERNAL SLEEP.

REST IN PEACE,

MY BELOVED WITCH, BEATRICE.



Chapter 12: Submission







THEN
I'LL GIVE
BEATRICE
A CANDY!!
TRICK OR
TREAT!!

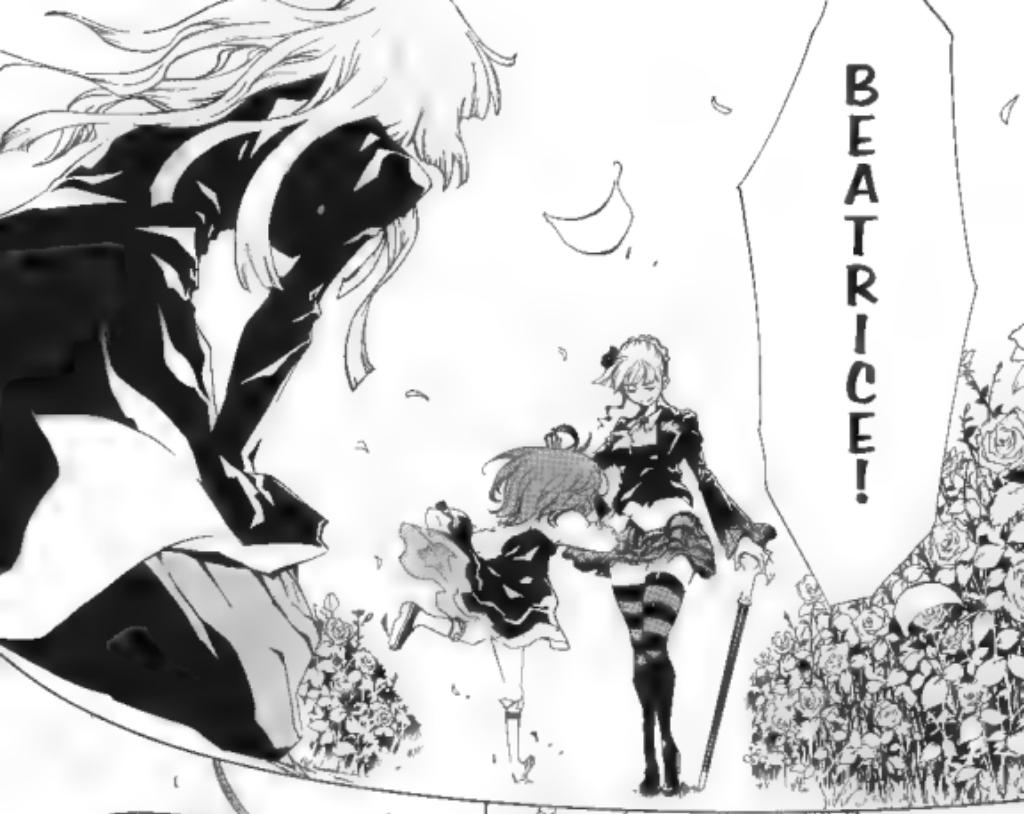
SHE'S
COMING!!!
BEATRICE
IS
COMING!!

I'LL SAY,
"HAPPY
HALLOW-
EEN!!"
UUUU!!

MARI-



BEATRICE!





GO ON,
MARIA.
CLOSE YOUR
EYES AND
THINK.

THE
CANDY IN
YOUR MIND
WAS ALWAYS
PUFFY AND
PRISTINE.

REMEMBER
THAT IMAGE.
FOCUS ON IT.

NOW, WHAT
KIND OF
CANDY WAS
IT AGAIN?

REMEMBER
WHAT A
WONDERFUL,
BEAUTIFUL
LITTLE
CANDY IT
WAS.







BUT... IT CAN'T BE...



GOLDEN
LAND!
YOU'LL
FINALLY
TAKE ME?

LUUU!!
A WITCH
ALWAYS
KEEPES HER
PROMISES!

TAKE
GOOD CARE
OF THAT
LETTER,
AND DON'T
SHOW IT TO
ANYONE.

TAKE
THIS
LETTER.

I WOULD
HAVE
TAKEN ANY
OF THE FOUR
SIBLINGS...
BUT IT
HAPPENED
TO BE YOU,
WHICH MEANS
KINZOL'S
ROULETTE
WHEEL
MUST HAVE
CHOSEN
YOU.

THIS
IS THE
ENVELOPE
FATHER
USES
FOR HIS
LETTERS

M-ME
...?

AND THIS IS
FOR
YOU.



AND
READ IT
OUT LOUD AT
THE DINNER
TABLE, WHEN
ALL OF YOUR
SIBLINGS ARE
THERE.



...IN THIS
LETTER...?

WHAT
COULD BE
WRITTEN...



THE
WEATHER IS
TURNING FOR
THE WORSE,
MARIA.
RETURN
TO THE
MANSION AND
WAIT FOR
LUNCH.



I
SHALL SEE
YOU LATER,
ROSA. ALLOW
ME TO INTRO-
DUCE MYSELF
PROPERLY
WHEN IT
HAPPENS.



UUU

WE
HAVE BEEN
AWAITING
YOU,
BEATRICE-
SAMA.

IT
HAS BEEN
A WHILE,
GENJI.
HOW IS
KINZOU?

CREAM

HE
IS VERY
WELL.

IT HAS
BEEN THIRTY
YEARS SINCE
WE HAD THE
CHANCE TO
HURL CURSES
AT EACH
OTHER.

HEH-HEH-
HEH-HEH...
I THINK IT'S
TIME FOR A
VISIT.



MY NAME
IS KYRIE. I
PRESUME THIS
IS OUR FIRST
MEETING, BUT
IF WE HAVE
MET BEFORE...
FORGIVE ME, AS
I MUST HAVE
FORGOTTEN
YOUR NAME.

COULD
IT
BE...!?



SO YOU
ALREADY
HAVE AN
IDEA OF
WHO I AM,
BUT YOU
WANT ME
TO NAME
MYSELF
ANYWAY?



HOW LONG
HAS IT BEEN
SINCE HE
EMERGED?



AND THE
PATHETIC
PART IS
HE DOESN'T
EVEN
REALIZE
IT...



HOW
FERVENTLY
HE WISHES
TO KEEP ME
LIKE A BIRD
IN A CAGE...
THE POOR
SOUL HAS
DONE JUST
THAT TO
HIMSELF.



SEVERAL
YEARS, I
BELIEVE.



THE FINAL
DESPERATE
GAMBLE OF
AN ELDERLY
SORCERER,
AFTER A
LIFE SPENT
PINING
AFTER ME!

PERHAPS
THAT IS
WHAT THE
CHARM
WAS
MEANT TO
PROTECT
AGAINST.

HEH-HEH...
IF THAT
IS THE
CASE,
THEN SO
BE IT.

I WILL
ENJOY
SEEING IT
FALL TO
PIECES...!!

I LIKE
THIS
GAME
OF
YOURS,
KINZOU!

SATURDAY, OCTOBER 4TH, 1:00 P.M.

WHO
IS IT?



EN-
TER.

PARDON THE
INTERRUPTION...
I'VE BROUGHT
LUNCH.

I WILL
PREPARE
YOUR MEAL
FOR YOU...
BEATRICE-
SAMA.

PARDON
ME.

ハリ
ハリ

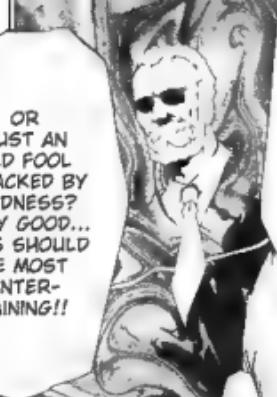
GACHA
COLANO







DID YOU
THINK I
LOANED MY
POWER
WITHOUT
A PRICE?
I WILL
ASSIST YOUR
ROMANCE!



OR
JUST AN
OLD FOOL
WRACKED BY
MADNESS?
VERY GOOD...
THIS SHOULD
BE MOST
ENTER-
TAINING!!



HAI HA-
HA-HA-HA!!
KINZOU
THINKS HE IS
SO CLEVER,
WORKING THE
COLLECTION
OF INTEREST
INTO HIS OWN
RITUAL!



AND IN
RETURN, I
WILL RECEIVE
A FRONT-ROW
SEAT TO THE
CRUEL FATE
THAT AWAITS
YOU!



SO IS HE
AN EVEN
GREATER
SORCERER
THAN I?



IF
YOU SEEK
THE GOLDEN
LAND,
FOLLOW THE
RIVER AND
SEEK THE
KEY.



BEHOLD
THE SWEET-
FISH RIVER
RUNNING
THROUGH
MY BELOVED
HOMETOWN.

YOU HAVE
ALWAYS LONGED
FOR THIS...FOR
FURNITURE THAT
HAS NO REASON
FOR "BEING,"
SIMPLY BEING IN
THIS WORLD MUST
BE SHEER
TORTURE.

ISN'T
THAT...
FROM THE
WITCH'S
EPITAPH
...?!

AS FURNI-
TURE,
MUST HAVE
HEARD THE
STORY FROM
KINZOU...

THE DAY
HAS COME
TO RETURN
EVERYTHING
TO THE
GOLDEN
LAND.

REJOICE,
KANON...
YOUR DAYS
OF SHAME AS
FURNITURE
WILL FINALLY
COME TO
AN END.

.....!

I HAVE...NO
LONGING...



AS
MERE
FURNI-
TURE?

WHY
DO YOU NOT
CHEER? DO YOU
YET HAVE
LONGINGS FOR
THE MATERIAL
WORLD?

HOWEVER,
I FIND IT
DULL THAT
YOU HAVE NO
LONGINGS, NO
REGRETS.



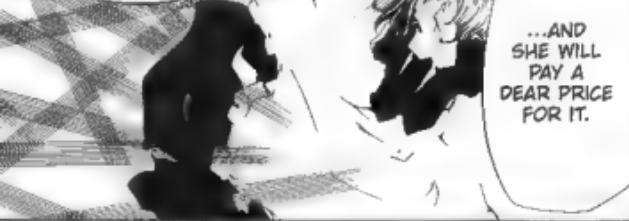
HEH-
HEH-HEH...
YOU ARE
MODEL
FURNITURE,
KANON.
VERY
GOOD.

ARE YOU
SAYING THAT
LONGING IS
PLEASURE
TO YOU?





...ON
THIS DAY...
A DAY THAT
SHANNON
SHOULD HAVE
BEEN ANTICI-
PATING...SHE
LEARNED A
FORBIDDEN
EMOTION...



RELEASE
FROM
THIS
WORLD.

AS
FURNITURE,
SHANNON
AND I...

...HAVE
WISHED
FOR
NOTHING
ELSE.



...AND
SHE WILL
PAY A
DEAR PRICE
FOR IT.



I AM
GRATE-
FUL...

...THAT
YOU HAVE
COME TO
GRANT
US OUR
RELEASE.



BUT
THEN...

BUT IF
YOU DO, YOU
FURNITURE
WILL NEVER
HAVE YOUR
LONG-
AWAITED
DAY OF
REST...

CAN YOU
BEAR THE
THOUGHT
OF THAT?
HA-HA-
HA-HA...

IF YOU
WANT TO
KILL ME, DO
YOUR WORST!
SURELY
KINZOU'S
FURNITURE
HAS THE
POWER TO
ACCOMPLISH
THAT?

AND
I CURSE YOU
FOR MAKING IT
HARDER FOR
SHANNON TO
ACCEPT THIS
DAY!!

KNEEL!!

WH...
WHAT!?

WHEN THE
DOOR TO THE
GOLDEN LAND
OPENS, YOUR
LIFE OF
SERVITUDE
AND
SUFFERING
WILL COME
TO AN END.

KNEEL
AND
KISS MY
SHOE.

...IF YOU
WISH, I
MIGHT EVEN
GIVE YOU
LIFE AS A
HUMAN...

SO
TELL ME,
KANON...
CAN YOU
BEAR THAT
THOUGHT?
...
OR
ELSE
I WILL
LEAVE,
NEVER
TO
RETURN

I WON'T
SINK TO
BEING A
TOY FOR
YOUR
ENTERTAIN-
MENT...!!

STOP...
STOP
IT...!

YOU ARE
ITCHING,
DYING
FOR THE
CHANCE TO
EXPERIENCE
IT FOR
YOURSELF...
HA-HA!

YOU
CANNOT
HIDE IT
FROM
ME...
I CAN
SEE YOU
JEAL-
OUS OF
SHANNON
AS SHE
DROWNS IN
THE SWEET,
STICKY
SWAMP OF
LOVE!

NO DOUBT
YOU WISH
TO KNOW
THE TASTE
OF LOVE AS
WELL!

THEN YOU
WOULD BE AS
EQUALS WITH
JESSICA!!

ON THE FIRST NIGHT, OFFER UP AS SACRIFICES THE SIX THE KEY CHOOSES. ON THE SECOND NIGHT, THOSE WHO REMAIN WILL TEAR APART THE TWO WHO ARE CLOSE.

...OH? THEN SHANNON WILL HAVE TO DO...

WHOSOEVER FINDS THE KEY SHOULD FOLLOW THESE DIRECTIONS TO THE GOLDEN LAND.

AND SURELY THERE IS NO MORE SUITABLE SACRIFICE THAN SHANNON, HMM?
HEH-HEH-HEH-
HEH-HEH-HEH.

DON'T YOU SEE? IN ORDER TO CARRY OUT THE RITUAL OF THE EPITAPH, THE TWO WHO ARE CLOSE MUST BE SACRIFICED ON THE "SECOND NIGHT."

WHAT
WILL
YOU
DO,
KANON
...?

...NGH...

IF YOU
KNEEL
TO ME, I
MIGHT JUST
CHOOSE
TO SPARE
SHANNON
FROM
BEING
SACRIFICED!

HEH
HEH
HEH
HEH
HEH
HEH
HYA
HA
HA
HA
- HA!







Chapter 12 — END

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

Chapter 13g

Chessboard Logic



IN THIS CASE,
I'M SIMPLY
PUSHING
THE QUEEN
FORWARD...
ISN'T IT
BASIC CHESS
STRATEGY
TO OPEN THE
WAY FOR THE
QUEEN WITH
YOUR FIRST
MOVE?



THE GREATEST
EVIDENCE
IN YOUR
CORNER WAS
SIMPLY THAT
I NEVER PUT
MYSELF ON
THE BOARD
AS A
PLAYING
PIECE.



IT'S
LIKE
YOU'RE
GETTING
EVERYTHING
YOU WANT...
THIS IS
TOTALLY
MESSED
UP...!!

CRAP...

NOW, NOW...
WHAT'S THE
PROBLEM? IN
THE LAST GAME,
I LET YOU TAKE
ALL THE MOVES
YOURSELF. THIS
TIME, I'M SIMPLY
TAKING MY TURN
WHEN YOU ARE...
ARE YOU
RESIGNING
ALREADY?

YOU CAN'T
POSSIBLY EXPECT
ME TO ACCEPT
THIS! THE WITCH
JUST COMES
STROLLING RIGHT
IN THROUGH THE
FRONT DOOR?
IT'S
PREPOSTEROUS!

I DON'T
WANT YOU
MAKING
EXCUSES!
GIVE ME
YOUR BEST
SHOT! IF
THIS IS ALL
YOU CAN
DO...

MOTHERFU—
NO! I'LL
NEVER
SURRENDER.

DO YOUR
WORST!

...THEN
I'M
NEVER
GOING
TO
ACCEPT
YOU
AS A
WITCH!!

MAKE
YOUR
FORMA-
TIONS NOW
WHILE YOU
STILL CAN...
BECAUSE I'LL
RIP THEM TO
SHREDS IN
THE END!!

THAT WAS A HALLUCINATION, A PARTY TRICK... A TRICK OF THE EYES! IT'S EASY TO EXPLAIN AWAY.

THAT'S RIGHT!
THAT MUST BE WHAT HAPPENED!
NO GOOD, NO GOOD AT ALL!!

OH HO... BUT REMEMBER THAT ROSA SAW THE CANDY BURST INTO BUTTERFLIES?

THAT'S RIGHT!
WHEN YOU LOOK LIKE YOU FIXED MARIA'S CANDY WITH MAGIC, YOU PROBABLY JUST HAD AN IDENTICAL CANDY UP YOUR SLEEVE THAT YOU SLIPPED OUT TO FOOL HER!

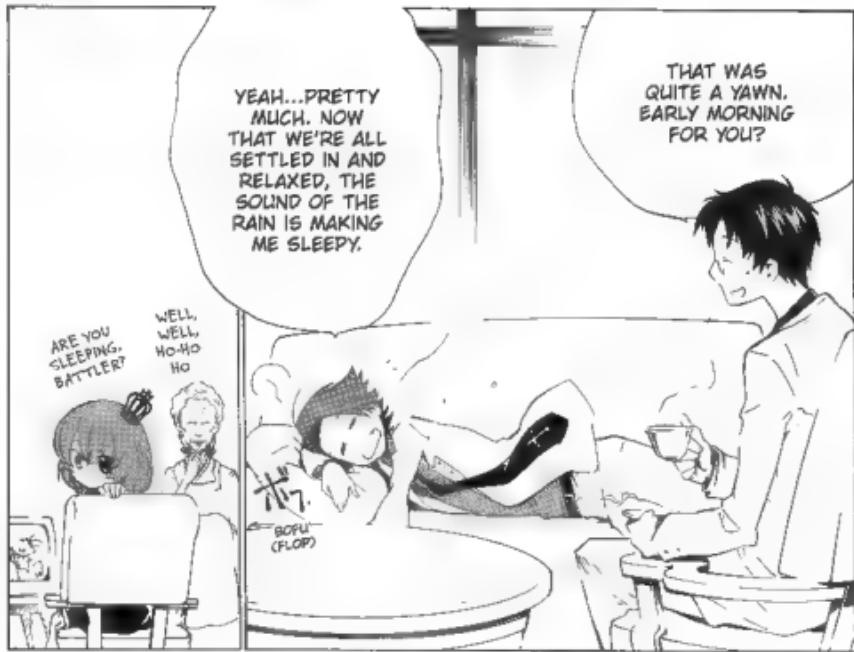
HEH-HEH-HA-HA-HA-HA... YOU'VE DUG YOUR OWN GRAVE, BATTLER USHIRO-MIYA...

YOUR TURN HAS YET TO COME... RIGHT NOW, WE ARE STILL ON MY TURN.

HA HA HA HA HA HA
SO YOU WAVE AWAY THOSE PARTS YOU CAN'T EXPLAIN AS "TRIVIAL"... I SEE. SO THAT'S HOW YOU CHOOSE TO TREAT THIS?

**FWA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
!!**

**THE
WITCH'S
TURN IS FAR
FROM
OVER!!**





SORRY...
I'M TOO
TIRED TO
FIGURE
ALL OF
THIS OUT...

YAWN.

FUAAA
CYWWWW

THAT'S
NOT WHAT
I MEAN.
I MEAN,
RIGHT NOW
ISN'T MY
TIME...

ISN'T
EVERYONE
THE PRO-
TAGONIST
OF HIS OWN
LIFE? WHY DO
YOU TREAT
YOURSELF
LIKE A SIDE
CHARACTER?
YOU NEED
TO GET OUT
THERE AND
GRAB THE
SPOTLIGHT!

WELL, I'M
NOT READY
TO GIVE UP.
I WANT TO
DEBATE WITH
BATTLER!

TRUE,
YOU'RE NOT
MAKING
A WHOLE
LOT OF
LOGICAL
SENSE...
LET'S JUST
LET IT
REST.

I DON'T
LIKE THAT
MIND-SET,
NOT AT ALL...

...IT'S LIKE...
HE DOESN'T
WANT TO
STEP UP IF HE
CAN'T BE THE
HERO...

KOTOGI
COP?

ZAAA
(BOOM!)

SO...
IT'S NOT
YOUR TURN,
IS IT...?

THEN...



...WHEN
WILL...

...YOU RISE
TO THE
STAGE...?

...IS
THIS
TRUE,
KYRIE-
SAN!?

ARE YOU TRYING TO SAY...SHE'S THE WITCH IN THE PORTRAIT?

...BUT YOU WANT ME TO NAME MYSELF ANYWAY?"

"SO YOU ALREADY HAVE AN IDEA OF WHO I AM..."

YES... SHE LOOKED TO BE ABOUT TWENTY YEARS OLD. I INTRODUCED MYSELF, BUT SHE DIDN'T...

THE PROBLEM IS IF THIS WOMAN CALLS HERSELF BEATRICE AN' CLAIMS TO BE THE OVERSEER OF FATHER'S FORTUNE.

DON'T BE STUPID. I'VE NEVER SEEN ANY BLONDE WOMEN HERE!

YOU SURE YOU DON'T KNOW THIS PERSON, ANEK?

...WHAT
D'YA
SUPPOSE
SHE
WANTS...?

OH,
DAMN...
I THOUGHT
WE MIGHT
BE ABLE TO
RAILROAD
ANIKI INTO
GIVING US
WHAT WE
WANT...BUT
THIS SETS
EVERYTHING
BACK AT
SQUARE
ONE.

PERHAPS...
SHELL
CALL HER-
SELF THE
DAUGH-
TER OF
AN ILLICIT
LOVER,
DEMANDING
HER SHARE
OF THE
INHER-
ITANCE...

IT'S
OUR
GREATEST
WEAK
POINT...

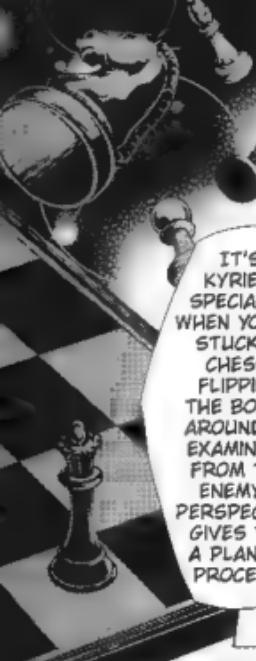
...WE
EACH
NEED
MONEY...
AND
SOON...
FOR OUR
OWN
REASONS
...

SO WHAT
DOES SHE
WANT?

KYRIE, CAN
YOU SUSS
OUT HER
INTENTIONS
USING YOUR...
CHESSBOARD
LOGIC
THING?

FATHER'S
STILL A
SLAVE TO THIS
BEATRICE!
HE'D GIVE
THE ENTIRE
FORTUNE TO
THIS WOMAN
IF HE THOUGHT
SHE WAS THE
DAUGHTER!
WHO KNOWS,
SHE MIGHT
HAVE SOME
TRUMPED-UP
WILL WITH
HER!

IT'S
OBVIOUS!!
SHE'S
COME TO
CLAIM
THAT THE
INHER-
ITANCE IS
RIGHTFULLY
HERS!!

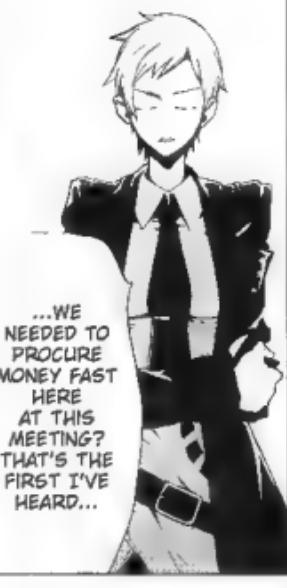


IT'S KYRIE'S SPECIALTY. WHEN YOU'RE STUCK IN CHESS, FLIPPING THE BOARD AROUND TO EXAMINE IT FROM THE ENEMY'S PERSPECTIVE GIVES YOU A PLAN TO PROCEED.

CHESS-BOARD LOGIC...?



...MM...



...WE NEEDED TO PROCURE MONEY FAST HERE AT THIS MEETING? THAT'S THE FIRST I'VE HEARD...

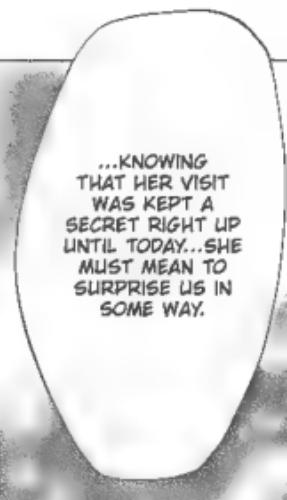


...LET'S SEE...



YOU MIGHT BE ABLE TO SAY, WE WEREN'T WARNED ABOUT HER BEFOREHAND IN ORDER TO KEEP US FROM COMING UP WITH A COUNTER-PLAN.

WHICH MEANS...



...KNOWING THAT HER VISIT WAS KEPT A SECRET RIGHT UP UNTIL TODAY... SHE MUST MEAN TO SURPRISE US IN SOME WAY.

WHETHER IT INVOLVES THE INHERITANCE OR SOME PREVIOUSLY UNKNOWN RELATION IS BEYOND ME.

MEANING THE FACT THAT IT'S AN AMBUSH IS A SIGN THAT OUR OPPONENT KNOWS VICTORY IS IMPOSSIBLE VIA STRAIGHT-FORWARD MEANS.

...HER PURPOSE HERE LOSES ITS ADVANTAGE IF COUNTER-MEASURES ARE TAKEN... UNDERSTAND?

I SEE... IF SHE CAME WITH A WILL WRITTEN BY DAD OR SOME PROOF THAT SHE'S PART OF THE FAMILY, AND THE PROOF WAS ROCK SOLID, YOU'D WANT TO TROT THAT OUT IN ADVANCE...



...BUT ALTHOUGH THIS EVENT WILL CARRY A CONSIDERABLE IMPACT, IT'S NOT ABSOLUTE.

SO TO PUT CONCLUSIONS FIRST, WE CAN PRESUME THAT THERE'S A MAJOR SURPRISE WAITING, EITHER DIRECTLY OR INDIRECTLY RELATED TO THE INHERITANCE...

ZAMA
CFSHADU

BUT IT
DOESN'T
MEAN WE'VE
NARROWED
DOWN THE
OPPO-
NENT'S
INTEN-
TIONS.

IN FACT,
IF SHE
KNOWS
WE'RE
PREPARED
TO STRIKE
BACK,
EVERY-
THING
COULD
CHANGE.

IT'S A
VERY SIMPLE
CONCLUSION.

YER SHARP!
SO WE JUST
GOTTA MAKE
SURE WE
DON'T GET
SWEEP OFF
OUR FEET!

NO
MATTER
WHAT SHE
TRIES, WE
HAVE TO REACT
CALMLY...THE
MOST BASIC
STEP OF
NEGOTIATION.

AS LONG
AS WE
CAN'T
PROVE HER
IDENTITY
WITHOUT
A DOUBT,
NONE OF US
AGREES TO
RECOGNIZE
HER IN ANY
WAY.

HOW
ABOUT
THIS?

WHAT WE
DON'T KNOW IS
HER RELATION TO
KRAUSS-NIISAN.
IS SHE A SURPRISE
TO HIM TOO, OR IS
HE THE ONE WHO
CALLED HER HERE
IN THE FIRST
PLACE...?

WE CAN'T
TRUST IN
ANYTHING
UNTIL THE
STORM
PASSES AND
WE CAN
CONSULT
WITH THE
PROPER
AUTHORI-
TIES...

THAT'S
RIGHT...
MEANING
HERE ON
ROKKENJIMA,
WE CAN'T
ACCEPT
ANYTHING
AS TRUTH.

ANY KIND OF
EVIDENCE IS
ALWAYS OPEN
TO SUSPICIONS
OF FORGERY...
EVEN IF SHE
PRODUCES BIRTH
DOCUMENTS,
WE'LL NEED TO
GET THE HOSPITAL
INVOLVED TO
ENSURE THAT
SHE'S THE ONE
MENTIONED.

AND WE'RE
NOT GOING
TO LET
THAT BE
RUINED
BY SOME
MYSTERIOUS
FLOOZY WHO
WANDERS IN
OUT OF
NOWHERE
DEMANDING
OUR INHERI-
TANCE!!

WE
NEED
MONEY, A
LOT OF
IT, AND
SOON!!

I BASED
MY
REASONING
ON THE AS-
SUMPTION
THAT OUR
OPPONENT
IS A HUMAN
LIKE US...

THAT'S
RIGHT.
THAT
SMILE
WAS THE
SNEER
OF SOME-
THING
IN-
HUMAN.

BUT WHAT
IF SHE IS JUST
AS INHUMAN,
AS "OTHER,"
AS THIS ISLAND
WE ARE
STUCK ON...

...AND HUMAN
VALUES MEAN
NOTHING TO
HER?

IN THAT
CASE...

IT'S
AS
THOUGH
OUR
HUMAN
WORLD
BUILT OF
TRUTH...

...HAS
BEEN CUT
OFF AND CAST
AWAY, AND
WE ARE NOW
STRANDED IN
A WORLD OF
LIES...

...WHICH
MEANS...

...RIGHT
NOW ON
ROKKEN-
JIMA
THERE IS
NO TRUTH
AT ALL.

SHUT
OFF FROM
THE OUTSIDE
WORLD, ALL
THE TRUTHS
OF THAT
OUTSIDE
WORLD
BECOME
FALSE-
HOODS...

...HERE ON
ROKKEN-
JIMA, WE
CAN'T
ACCEPT
ANYTHING
AS BEING
THE
TRUTH.

...FOR
SOME
REASON
...

...THOSE
WORDS
KEEP
ECHOING
INSIDE
MY
HEAD.

MEANING...



...ALL
OF MY
REASON-
ING...

MARIA...

...IS
WORTH
ABSO-
LUTELY
NOTH-
ING...

...YOU
REMEMBER...
THE PERSON
WE MET THIS
AFTERNOON?
WE DID MEET
A WOMAN...
RIGHT? WHO
WAS SHE...?



HUH...
SING SONGS,
LEARN
MAGIC...



WHAT DO
YOU DO WITH
BEATRICE...
WHEN YOU
MEET EVERY
YEAR?

HUH...
BEATRICE IS
THE WITCH
OF ROKKEN-
JIMA. SHE
LIVES
ON THIS
ISLAND.

DOES
BEATRICE
LIVE
HERE...?

HUH...

YEAH...

THEN
YOU MEAN...
SHE'S HERE
EVEN ON
DAYS WHEN
WE'RE NOT
HAVING
THE FAMILY
GATHERING!?







Chapter 14: The Devil's Proof ①

THERE
IS A WITCH
WHO LIVES
ON ROKKEN-
JIMA.

...I
WAS
TERRI-
FIED
OF THE
WITCH...

SHE
WANDERS
THE ISLAND,
SEARCHING
FOR
SACRIFICIAL
VICTIMS.

WHEN
I WAS A
LITTLE
GIRL...

SHE'S
NOT A REAL
WITCH...

...THAT
THIS
WOMAN
CLAIMING
TO BE A
WITCH
HAS
TRIG-
GERED
THAT
LONG-/
DORMANT
FEAR
IN MY
MIND...

THAT'S
RIGHT...

HUFF!

HUFF!

IT
MUST
MEAN...

MAMA
....!!

MAMA!!





YES,
MAMA'S
A GOOD
GIRL...



N-NO...I
WAS ONLY
LOOKING
AT THE
ENVELOPE...
MAMA
KEEPS HER
PROMISES...



KEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE
HEE...



HEE
HEE
HEE
HEE
:

WHAT IF
YOU SEND A
CHILD WITHOUT
THE PROPER
FUNDAMENTALS
TO SERVE,
AND SHE
INADVERTENTLY
CAUSES
OFFENSE!?

I CAN'T
ACCEPT
THIS!

WHY
AM I NOT
ALLOWED
TO SERVE
MY OWN
DISHES!?

KANON-
KUN...

BUT
THE RULES
ARE THE
SAME AS
THEY ARE
WITH HIM.
WE MUST
SHOW HER
THE PROPER
RESPECT.

BEATRICE-
SAMA IS
OF THE
SAME
STATUS
AS THE
MASTER.

...YES...
I MET
HER WHEN
I DELIVERED
LUNCH...
IT WAS
HER, ALL
RIGHT.

I SEE...

IS IT
TRUE
THAT THE
HONORED
GUEST IN
THE GUEST
ROOM...IS
BEATRICE-
SAMA?

...SHE'S
COME.

SHAN-
NON...

AND
HOW WAS
SHE...?

THAT'S
WHAT SHE
TOLD ME!

SHE'S
COME TO
OPEN THE
DOOR TO THE
GOLDEN LAND
AND TAKE
EVERYTHING
BACK THERE,
JUST AS
THE MASTER
WANTS!

WHY...?
WHY
NOW...?

NO...

NOW YOU
CAN'T ACCEPT
THE FACT THAT
OUR DUTY IS
COMING TO
AN END...!

I WARNED
YOU!! WE'RE
FURNITURE!!
YOU SHOULDN'T
HAVE FALLEN
IN LOVE AND
PRETENDED TO
BE HUMAN....!!

I...
I SEE...

NOT
ONLY
DID SHE
MISLEAD
YOU, SHE
USED
YOU!!

SHE SET
UP YOU AND
GEORGE-
SAMA SO
THAT YOU
COULD BE
THE SACRI-
FICES FOR
THE SECOND
NIGHT...

THERE IS
SALVATION IN
THE GOLDEN
LAND...IF
WE SURVIVE
AND MAKE
IT THERE...
I WANT TO
LEAD A NEW
LIFE WITH
YOU! AS A
HUMAN!

BUT SHE
SAID IF YOU
DON'T ACCEPT
GEORGE-SAMA'S
ENGAGEMENT
RING TONIGHT,
SHE'LL SPARE
YOU FROM
THAT!



...BY
MAKING THE
"FURNITURE"
EXCUSE
ANYMORE...

THEN I
WON'T HAVE
TO MAKE
ANYONE
CRY...

THEN
MAYBE...
I CAN LEARN
ABOUT
LOVE...LIKE
YOU DID...

WE
SHOULD
JOURNEY
TO THE
GOLDEN
LAND...

...TO
START
OUR
REAL
LIVES...

WE CAN
SEIZE
OUR
HUMANITY
THERE.

...I'LL BE
HUMAN
SOMEDAY...
THEN I
WON'T
HAVE TO
FEEL THIS
PAIN...

...
KANON-
KUN...

NEVER
AGAIN!

I
CAN'T...
I CAN'T
TAKE
BEING
FURNITURE
ANYMORE
....!!

I
SWEAR
...



I'VE
BROUGHT
YOUR
MEAL.

PARDON
ME.

...I
WILL NOT
APOLOGIZE.
I AM A
WITCH.

...APO-
LOGIZE FOR
WHAT?



DON'T TELL ME THAT YOU FEEL GRATEFUL TO ME...



...DO CLAIM IT IS MORE FUN TO HEAR ABOUT LOVE THAN TO EXPERIENCE IT.



...SOME PEOPLE...



SURELY YOU HAVE HEARD THAT I ONLY HELPED ALONG YOUR ROMANTIC LIFE AS A PRANK...



...A CHANCE FOR ME TO ENJOY WATCHING YOUR TRAGIC UNDOING.



I DO.



NO MATTER YOUR ULTERIOR MOTIVE, IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT... YOU BROUGHT ME LOVE.



I COULD NEVER HATE YOU FOR THAT.



WHAT ...?

...AND THAT IS?

...BUT THERE IS
ONE THING
I CAN SAY.

I MAY NOT
UNDERSTAND
THE WAY
YOU THINK,
BEATRICE-
SAMA...

AS YOU
SAID...I
AM NO
LONGER
FURNI-
TURE.

THANK
YOU FOR
TEACHING
ME ABOUT
BEING
HUMAN.



SILENCE,
FURNITURE. A
REAL HUMAN
WOULD WAIL,
GNASH HER
TEETH, AND
WRITH IN
AGONY...





YOU
LIVE OFF OF
BULLYING,
TEASING, AND
INTIMIDATING
OTHERS.

AND I
FINALLY
REALIZED
THAT THIS
IS THE ONLY
WAY TO
FIGHT BACK
AGAINST
YOU.





I
CAN'T BE
BOthered
WITH YOU.

YOU
"CAN'T BE
BOthered"
WITH
ME!?

...I WILL
SEE THE FATE
THAT WAS
GIVEN TO ME
ALL THE WAY
THROUGH TO
ITS END...
AND I WILL
NOT BE YOUR
SIDESHOW.

HEH-
HEH-HA-
HA-HA-HA-
HA-HA!!
THAT'S
ONE WAY
TO FIGHT
BACK!!
I LIKE IT!
I'VE
DECIDED
I WILL KILL
YOU AFTER
ALL, ALONG
WITH YOUR
LOVER!!

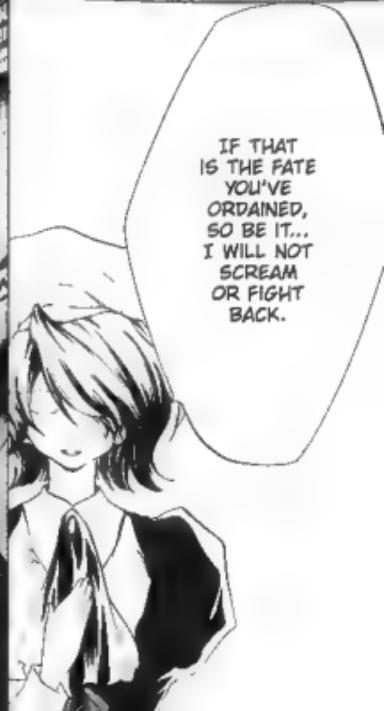


SU
CROWD

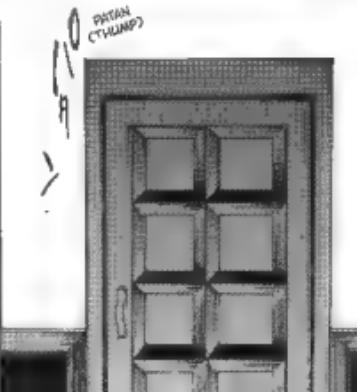
...IF YOU
THINK
THAT WILL
BORE ME,
YOU'VE MADE
A TERRIBLE
MISTAKE!
THAT ONLY
MAKES ME
THAT MUCH
MORE
INTERESTED
IN YOUR
END!!

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

IF THAT
IS THE FATE
YOU'VE
ORDAINED,
SO BE IT...
I WILL NOT
SCREAM
OR FIGHT
BACK.



IF
YOU'LL
PARDON
ME.





THIS IS
TURNING OUT
TO BE FUN
AFTER ALL...
HEH-HEH-
HEH-HEH...

THIS IS
HOW ONE
CAN STILL
FIND
ENTERTAIN-
MENT EVEN
AFTER A
MILLENNIUM!!

I AM STILL
YOUNG, IT
SEEMS.

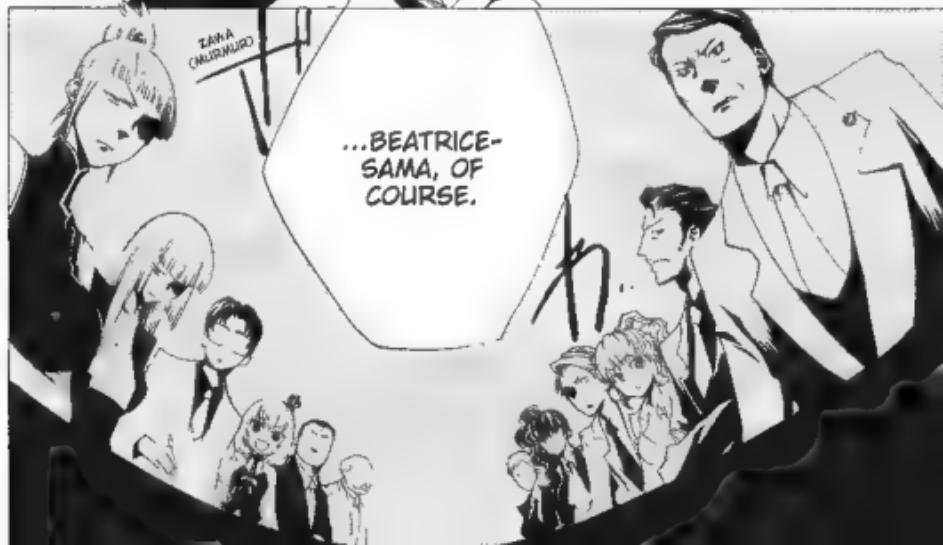
THIS
SAUCE WILL
ONLY BE
GOOD FOR
TODAY—DO
ENJOY.

THE
SAUCE IS
A RICH
BORDELAISE,
AND THE RED
WINE WE'VE
USED AS
THE BASE IS
ACTUALLY A
FINE BLEND OF
SOME OF THE
BEST LABELS
IN THE
WORLD.

PARDON
ME.

I WAS UNDER
THE IMPRESSION
THAT WE HAVE
A GUEST IN THE
MANSION.

SU
(SWISH)





I...I DON'T
KNOW...
I JUST GET
MY ORDERS
FROM
GENJI-SAN...

I HAVE
NO IDEA
WHAT
YOU'RE
TALKING
ABOUT!!
THERE
IS NO
GUEST!!

LET'S
CLEAR THIS
UP, NII-SAN.
WHO IS
SHE?

GOUZA!
DO YOU
SWEAR THIS
IS NOT A
JOKE!?

DON'T
TELL ME
SHE'S
THE REAL
BEATRICE
FROM THE
PORTRAIT.

SO YOU
REALLY
DON'T KNOW,
ANIKI...?
WHO CALLED
HER...? WAS
IT DAD!?

THEN
BRING
HIM HERE!
RIGHT
NOW!!

THAT
MUST BE
IT!! SHE
MUST BE A
MISTRESS
OF HIS OR
SOMETHING!!

Y-YES,
SIR!

WAS
SHE
ON THE
BOAT!?

WHERE DID THIS
WOMAN
COME
FROM IN
THE FIRST
PLACE!?
THE ONLY
SHIP THAT
ARRIVED
TODAY
WAS THE
ONE THAT
BROUGHT
YOU!

YOU
CAN'T
PROVE
THAT
ANOTHER
ONE
HASN'T
COME!

BARN
CHAMAO

YOU
CAN'T!

HOW DARE
YOU SUG-
GEST THAT
THE HEAD
OF THE
FAMILY HAS AN
ILLEGITI-
MATE LOVER
!!?

OH? AND
HOW CAN
YOU PROVE
THAT NO
OTHER
BOATS HAVE
VISITED THE
ISLAND?



IT'S THE DEVIL'S PROOF.



IN THIS CASE... KYRIE SAW HER IN PERSON.



IF ANYONE SAW HER ARRIVE, THEY SHOULD SPEAK UP.

JUST BECAUSE NOBODY HAS MET ONE BEFORE DOESN'T ELIMINATE THE POSSIBILITY THAT THEY AREN'T MERELY HIDING SOMEWHERE OUT OF SIGHT...

...IT'S IMPOSSIBLE TO PROVE THEY DON'T EXIST.



TO PROVE THAT DEVILS EXIST... YOU SIMPLY HAVE TO MEET ONE.

=THE DEVIL'S PROOF.

THE ISSUE IS HER INTENTION.

TRUE...
MAYBE
THERE'S NO
POINT TO
ARGUING
OVER HOW
SHE CAME.

THERE'S ONLY ONE THING SHE COULD POSSIBLY WANT!

NO DOUBT SHE PLANS TO STAKE HER CLAIM TO FATHER'S INHERITANCE!

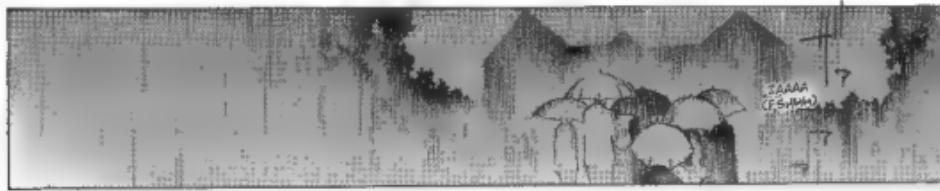
WAIT...

HE MUST KNOW THE TRUTH.

...GENJI-SAN WILL BE COMING SOON.

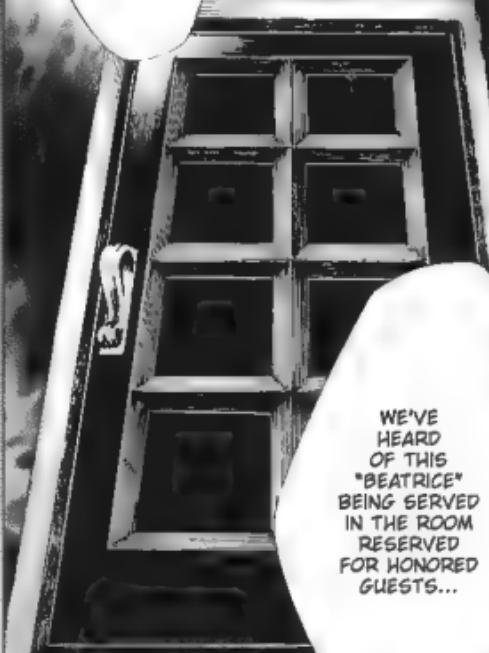
WAIT, EVERYONE...!!

GATAN' CYLUMPS





JUST
WHO IS
SHE?



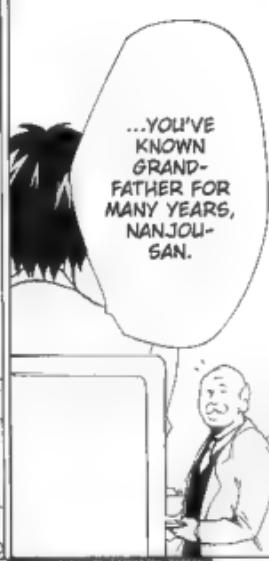
Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

Chapter 15: The Devil's Proof ②







...WHICH
IS WHY I
NATURALLY
ASSUMED THAT
THEY MUST
HAVE HAD NO
CHILDREN
TOGETHER...

YOU WOULD
THINK THAT
IF THERE
HAD BEEN
SOMETHING
LEFT BEHIND TO
REMIND HIM OF
HER, HE WOULD
HAVE POURED
HIS LOVE
INTO THAT
INSTEAD...

...HOW-
EVER,
KINZO-
SAN
ALWAYS
SAID THAT
HIS
RESEARCH
WAS
MEANT
TO BRING
BEATRICE
BACK TO
LIFE.

WHAT IF...
SHE'S REALLY HIS
ILLEGITIMATE
CHILD...AND NOW
SHE'S COME BACK
FOR REVENGE
AFTER HIS MANY
YEARS OF
NEGLECT...!?

BUT
THERE'S
THAT
"DEVIL'S
PROOF"
AGAIN.
YOU CAN'T
PROVE
THEY
DIDN'T
HAVE
ONE.

WHA...?
ARE YOU
SERIOUS!!?

AND
NOW THAT
WE'VE SEEN
HER IN THE
FLESH...IT'S
PRETTY EASY
TO MAKE THE
ASSUMPTION
NOW.



THAT'S
RIGHT!
NOTHING'S
GOING TO
HAPPEN! SHE
MIGHT CALL
HERSELF A
WITCH...





BECAUSE
THEY'RE
NOT.

KEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE!!

KEE-HEE-
HEE-HEE-HEE!!//
JUST LIKE THAT?
Q.E.D., WITHOUT
A SHRED OF
PROOF? IT'S A
CLASSIC CASE
OF IGNORANCE
MAKING A
MOCKERY OF
YOUR SO-CALLED
WISDOM...
A VIOLENT
SHUTDOWN OF
ALL MENTAL
PROCESSES.

STOP
IT, YOU
TWO...

IF
THAT'S
WHAT YOU
WANT, THEN
I'M SURE
BEATRICE
WILL
OBLIGE.

ALL WE
NEED IS FOR
THIS PERSON
CALLING HERSELF
BEATRICE TO
DO SOMETHING
IMPOSSIBLE
FOR HUMANS TO
ACCOMPLISH.

BRING
HER OUT,
AND WE CAN
SETTLE THIS
EASILY.

I CAN
ONLY OFFER
ONE ANSWER,
MARIA...
BRING OUT
THE
COUNTER-
EVIDENCE
FROM THE
WITCH. IT'S
ANOTHER
DEVIL'S
PROOF.

KEE
HEE
HEE
HEE
HEE!
HEE?
...

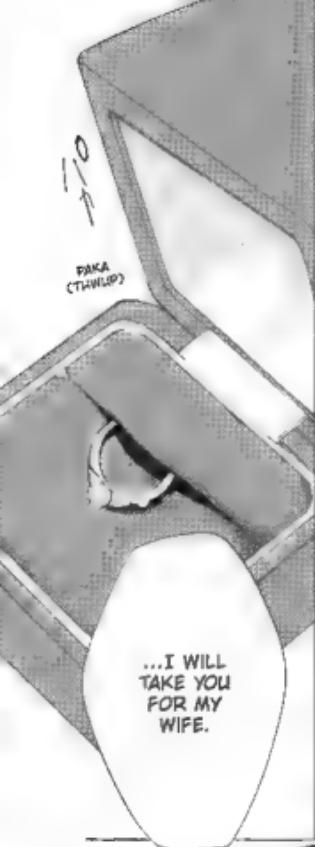

SOMETHING
IMPOSSIBLE
FOR A
HUMAN?

AND
THEN
YOU'LL
BELIEVE IN
BEATRICE,
YOU
SAY...?

KEE
HEE...
HEE
HEE
HEE...

I'M
READY TO
BELIEVE AS
SOON AS I
SEE IT!

YEAH.



...IT'S WHAT
YOU ALWAYS SAY...
YOU WANT TO SEE
US TOGETHER
IN OLD AGE...
SURROUNDED
BY OUR LOVING
CHILDREN
AND GRAND-
CHILDREN...

I'M NOT
SAYING THIS
OUT OF SOME
FLEETING WHIM...
I CAN SEE YOU AND
ME TOGETHER IN
THE FUTURE...
IN OUR OLD
AGE.

...GEORGE-
SAN...

AND THAT
DAY WILL
COME
ABOUT.

THAT IS
WHAT I
PROPHESY.

YES,
AND
YOU'LL
BE RIGHT
THERE
NEXT TO
ME.



I PROMISE
YOU THAT.



SNU
(SNIFF)

...WE WILL
STILL BE
TOGETHER...
FOREVER.



EVEN
WHEN
WE'RE
JUST
BODILESS
SOULS...



KUSHI
(COOLED)





THIS
IS MY
ANSWER
RIGHT
NOW.



WE'LL
ALWAYS...

...ALWAYS BE
TOGETHER.

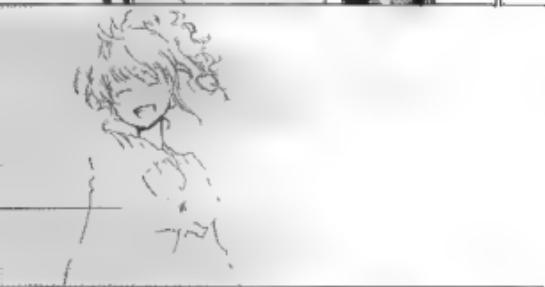
EVEN
WHEN
WE'VE
LEFT OUR
BODIES
BEHIND...
AND ARE
NOTHING
BUT SOULS...





IT'S
YOU WHO
HAS THE
REGRETS...

WHY DO
YOU WANT
TO BE HUMAN,
KANON-KUN?



AND

WHEN
I SAW
HER
DRASTICALLY
THAT
DAY

I
LOVED
HER EVEN
MORE!!

I LOVED
THE YOUNG
MISTRESS
!!!

BUT
I AM
FURNI-
TURE!!!

AND
THEN,
WHEN I
LEARNED
SHE
LOVED ME
TOO...

...I WAS
SO HAPPY
INSIDE!!!

...SO
I....!!

I
COULDN'T
ACCEPT
HER
FEELINGS
FOR
ME...

...IT
DOESN'T
MEAN WE
DON'T HAVE
THE RIGHT
TO LOVE.

WE
MIGHT BE
FURNITURE,
LESS THAN
HUMAN...

...BUT...

YOU
WERE
MIS-
TAKEN.

I THOUGHT
IT WOULD
BE BETTER
NOT TO
LOVE...THAN
TO HAVE A
LOVE THAT
COULDN'T
LAST
FOREVER!!

I WAS
JUST
AFRAID...!!

...BEATRICE-
SAMA IS
VERY
CRUEL...

...TO PLAY
TRICKS ON
YOUR FATE
JUST TO
MAKE YOU
CRY WITH
REGRET...

...KNOWING
LOVE DOESN'T
STRENGTHEN
OUR LONGING
FOR LIFE...

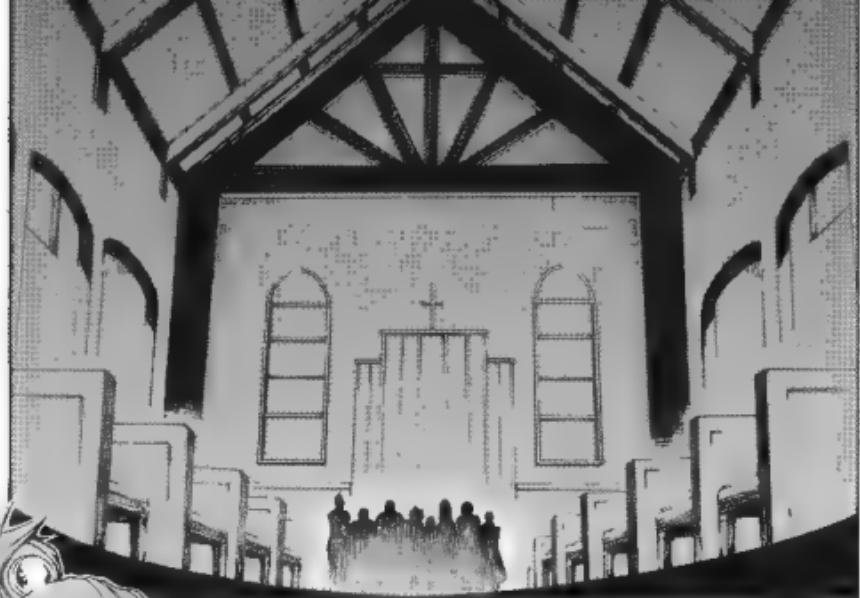
AFTER
Abb.

THINK HER
EXPECTATIONS
ARE OFF THE
MARK...

...OF THE
JOURNEY
OF OUR
LIVES...

IT'S
ACTUALLY
THE
DESTINA-
TION...







YOU ARE
BEATRICE...

...NO
TEASING
NOW, MY
LADY WITCH...
I'VE ALREADY
ADMITTED
YOU EXIST. I
SURRENDER...

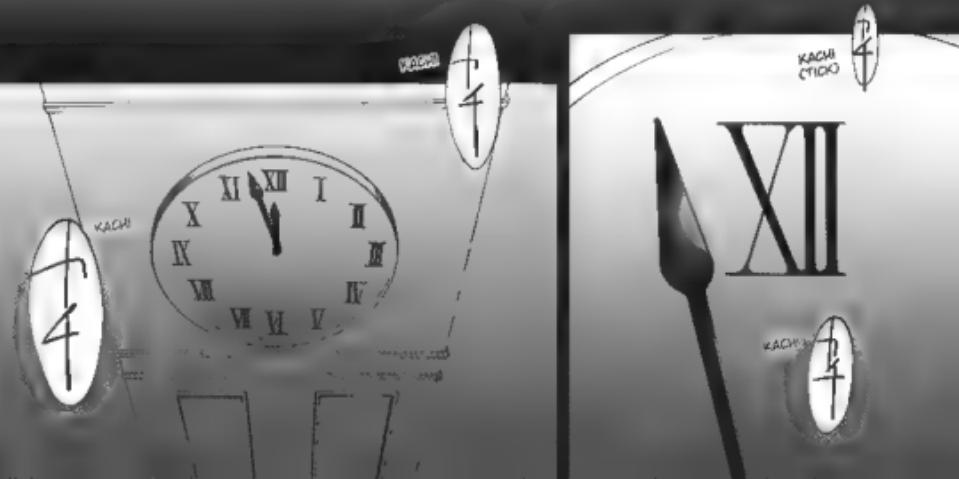
...THE
USHIROMIYA
FAMILY
ALCHEMIST...

...AND THE
MASTER
OF GREAT
MAGIC.

STILL
HOLDING
OUT, KYRIE?
I PREFER
HAVING
UNANIMOUS
CONSENT.

I
SURRENDER.
I ADMIT
IT TOO.

I AM
FORCED
TO ADMIT
THAT YOU
ARE A
WITCH....!!





KACHI
4

KACHI
(CHOKO)



...THAT
WHICH IS
IMPOSSIBLE
FOR A
HUMAN TO
ACHIEVE.

Chapter 16: Happy Halloween for Maria

—THAT
WHICH IS
IMPOSSIBLE
FOR A
HUMAN TO
ACHIEVE,

BEATRIX
WILL
SURELY
SHOW
YOU.

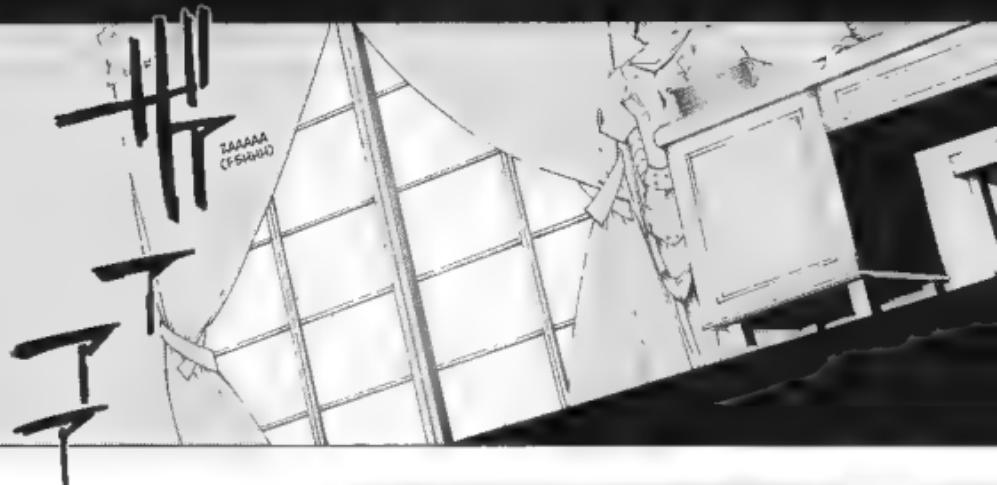


Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

6:00 A.M., OCTOBER 5TH



...I CAN CONCLUDE THAT I'VE ESCAPED THE FIRST ROUND OF SACRIFICES... HEH!

.....NOW THAT THE MORNING HAS COME...

AND WHAT WILL YOUR NEXT MOVE BE?

THIS OUGHT TO BE GOOD...

NOW, BEATRICE... WHO HAVE YOU TAKEN FOR YOUR SIX PAWNS?

BUT MY
DEFENSE IS
PERFECT...I
WILL NOT BE
DISGRACED
LIKE THE
LAST TIME...

HEH...
HEH
HEH
HEH
HEH...

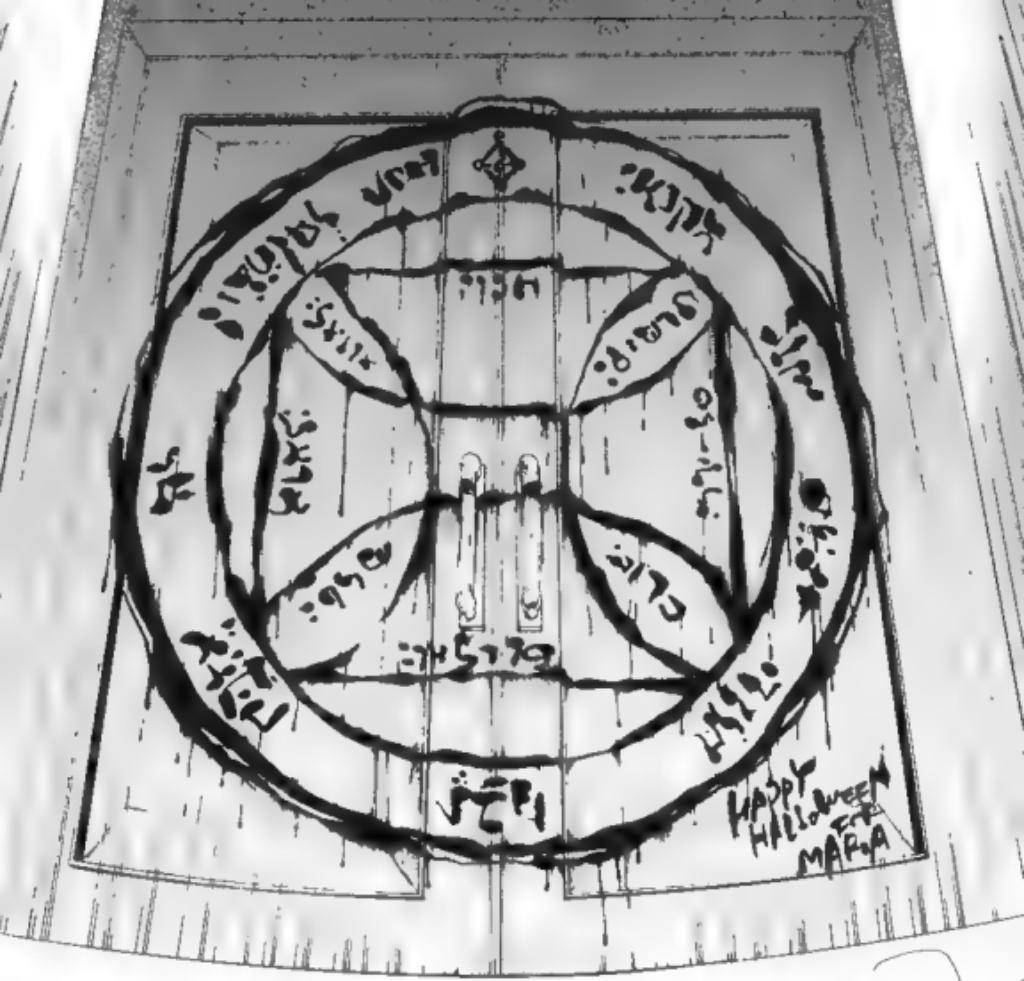


YOU
OUGHT
TO COME
WITH
ME...

I AM
SORRY TO
DISTURB
YOU SO
EARLY...

GAGAH
(CLICK)
GENJI-
SAN...? IS
SOMETHING THE
MATTER?





HAPPY HALLOWEEN FOR MARIA!



HAPPY HALLOWEEN



HAPPY HALLOWEEN FOR MARIA!



...AND THAT
KEY HAS
DISAPPEARED
FROM THE
KEY BOX.

...THE
CHAPEL IS
OUTFITTED
WITH
A SPECIAL
LOCK THAT
DOES NOT
TAKE THE
MASTER KEY.
THERE IS
ONE SINGLE,
SPECIAL
KEY THAT
OPENS
IT...

NOT YET.
WE TRIED
TO, BUT...

D-DID
YOU LOOK
INSIDE THE
CHAPEL
...?

DA
COASHO

BAGUA
COASHO
RUSHA

"THE TIME
TO OPEN IT
WILL COME
SOON!"

MARIA
GOT THAT
ENVELOPE...

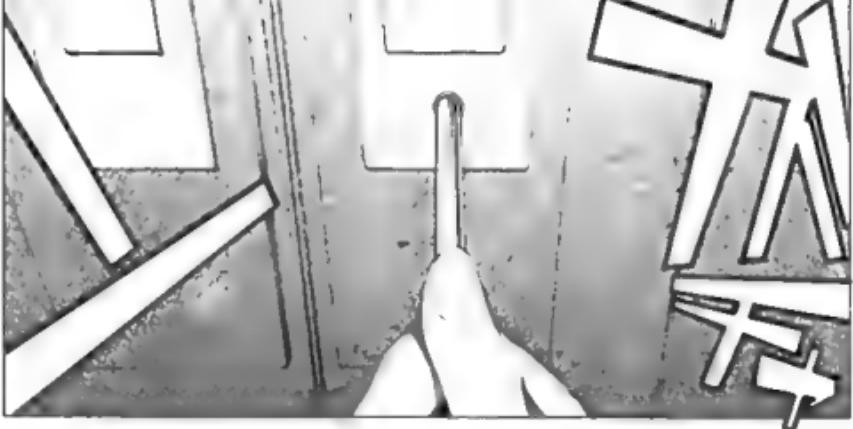
...FROM
THE
WITCH...

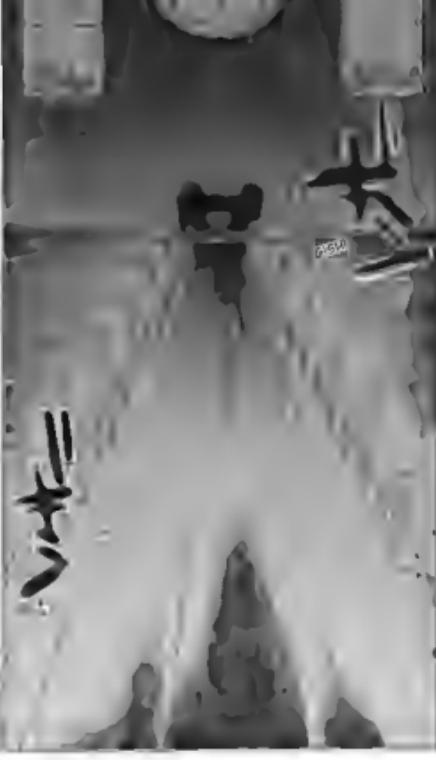
THAT'S
RIGHT...













WHAT
FLAVOR
IS THIS
DARK
RED JAM
SPILLED
ALL
OVER
THE
FLOOR
?

A.
B.
C.
D.

Strawberry
Grapefruit

BLACK-
BERRIES?
CRAN-
BERRIES?

MARIA
WOULD
LOVE
THIS.

WERE
THEY
HAVING...
A PARTY
?

YES...
LOOK
AT ALL
THESE
CUTE
LITTLE
SWEETS
AND
TREATS...



B
A
A
A
G
H
H
H





DAAAAAD!!

WHAT
THE
HELL IS
THIS...!?

Y...YOU
GOTTA BE
KIDDING
ME...!!



GOD
FLICKING
DAMN
IT!!!

NOT AGAIN!!
NOT MORE OF
THIS!! KILLING
PEOPLE AND
PLAYING WITH
THEIR DEAD
BODIES LIKE
IT'S SOME KIND
OF GAME...!!

I'LL
KILL
YOU,
YOU
BITCH
!!



"AS LONG AS WE CANNOT ELIMINATE THAT POSSIBILITY, THE HUMAN SUSPECT THEORY WILL REMAIN VALID."

"THEIR FACES WERE CRUSHED, SO WE COULDN'T IDENTIFY THE BODIES."
THEREFORE...
"WE CANNOT RULE OUT THE POSSIBILITY THAT SOMEONE CREATED AN ALIBI BY USING SUBSTITUTE BODIES."

IN THE LAST GAME, WAS THIS NOT YOUR STRATEGY WHEN YOU ATTEMPTED TO DENY MY EXISTENCE?



HOW'S THAT, BATTLER? EASIER TO NARROW DOWN YOUR LIST OF SUSPECTS, ISN'T IT?

SO THIS TIME, I CHOSE TO LEAVE MUCH CLEANER BODIES BEHIND.

WH-
WHAT...!?

PLUNGE
YOUR HANDS
INTO YOUR
PARENTS'
GUTS! PULL
THEM APART
UNTIL YOU'RE
FULLY
SATISFIED
THAT THOSE
ARE TRULY
THEIR
ENTRAILS
SPILLED
ON THE
FLOOR!!

NOW TRY
TO DENY ME,
BATTERL!!
ONE OF YOU
HUMANS WAS
THE KILLER,
CORRECT!?

ARE YOU
REALLY
GOING TO
LET NANJOU
EXAMINE THE
BODIES?
ISN'T IT A
CLASSIC
MYSTERY
TROPE THAT
THE DOCTOR
IS IN ON THE
PLOT
THE WHOLE
TIME?

GO
AHEAD
AND
CONFIRM
THEM
FOR
YOUR-
SELF!!

KA
HA
HA
HA.
HA.

I AIN'T
GONNA CRY,
DAMMIT...!! I
AIN'T GONNA
CRY THIS
TIME...!!

SHIT!!!



SHIT...

SHIT...



...THAT'S
RIGHT.
CRYING
WON'T
CHANGE
THE
REALITY
BEFORE
OUR
EYES...



I'VE
GOT A
SCORE TO
SETTLE
WITH
WHOEVER
DID THIS!!
IT AIN'T
TIME TO
CRY...THINK
ABOUT
WHAT YOU
HAVE
TO DO!!



THE PHONES
SEEM TO BE
DOWN...I EVEN
TRIED THE
EMERGENCY
WIRELESS,
BUT...NOTHING
COULD GET
THROUGH...

TA
CLEAR!

WHAT ARE WE
SUPPOSED TO
DO, THEN!?
WHAT AM I
SUPPOSED
TO DO...FOR
MY DAD AND
MOM!?

ROSA-
SAMA...
I HAVE BAD
NEWS!

SHE
MUST
HAVE
TAMPERED
WITH THE
PHONE
LINES TO
MAKE IT
IMPOSSIBLE
TO CALL
ANYONE...

...IT WAS
HER...!!

WHAT!?
THEN THERE'S NO
WAY WE CAN
CONTACT THE
POLICE!?

NO,
JESSICA-
CHAN!!

GOUDA-
SAN,
KANON-KUN,
GO
AFTER
HER!

YES,
MADAM!

DA
COASHO

IT
MUST BE
HER...THAT
DAMN WITCH
WHO SHOWED
UP OUT OF
THE BLUE
YESTERDAY!!
I'LL WRING
HER
WORTHLESS
NECK....!!!

ONE OF
GRANDDAD'S
ENVELOPES.

WHAT'S
THIS...?

BATA
(STOMPS)

BATA

Y-YEAH...

THE
KILLER
MUST
HAVE LEFT
THIS...
LET'S
OPEN IT,
ANIKI!



WELCOME TO ROKKENJIMA, MEMBERS OF THE USHIROMIYA FAMILY.
I AM THE FAMILY ALCHEMIST, WORKING AT KINZOU-SAMA'S REQUEST.
MY NAME IS BEATRICE. I HAVE SERVED MY CONTRACT FOR MANY
YEARS, AND AS OF TODAY, KINZOU-SAMA HAS ANNOUNCED THAT MY
PERIOD OF SERVICE HAS CONCLUDED. THEREFORE, I BEG YOUR
UNDERSTANDING THAT MY EMPLOYMENT AS THE USHIROMIYA
FAMILY'S ALCHEMIST IS OVER, EFFECTIVE NOW.

IT IS AT THIS POINT THAT I MUST OFFER A PARTIAL EXPLANATION
OF MY SERVICES. I, BEATRICE, OFFERED KINZOU-SAMA AN INCREDIBLE
SUM OF GOLD WITH CERTAIN CONDITIONS. THOSE CONDITIONS ARE
AT THE COMPLETION OF THE CONTRACT, ALL OF THE GOLD
WILL BE RETURNED. AND AS INTEREST, I WILL RECEIVE
THE ENTIRETY OF THE USHIROMIYA FAMILY.

UPON HEARING THIS, YOU MIGHT WONDER AND LAMENT AT HOW
KINZOU-SAMA CAN BE SUCH A COLD AND UNFEELING MAN. HOWEVER,
LET ME REASSURE YOU THAT KINZOU-SAMA ADDED A SPECIAL
CONDITION BY WHICH THERE MIGHT BE WEALTH AND HONOR LEFT
TO YOU. IF, AND ONLY IF, YOU FULFILL THE FOLLOWING CONDITIONS,
I WILL FOREVER LOSE THE RIGHT TO COLLECT MY
GOLD AND INTEREST.

THE SPECIAL CONDITION:

UPON THE COMPLETION OF THE CONTRACT, BEATRICE HAS THE RIGHT TO
COLLECT HER GOLD AND INTEREST. HOWEVER, IF SOMEONE IS ABLE TO REVEAL
THE LOCATION OF THE HIDDEN GOLD, BEATRICE WILL FOREVER LOSE THAT RIGHT.
THE COLLECTION OF INTEREST BEGINS NOW, BUT IF EVEN A SINGLE ONE OF
YOU SUCCESSFULLY FULFILLS THE SPECIAL CONDITION, EVERYTHING WILL
BE RETURNED, INCLUDING WHAT WAS ALREADY COLLECTED.

AS THE FIRST STEP OF THE COLLECTION PROCESS, THE USHIROMIYA FAMILY RING,
WHICH DENOTES THE HEAD OF THE USHIROMIYA HOUSEHOLD, HAS ALREADY BEEN
CLAIMED. EXAMINE THE WAX SEAL ON THIS ENVELOPE FOR PROOF OF THIS.
KINZOU-SAMA HAS ALREADY REVEALED THE HIDING PLACE OF THE GOLD IN
THAT EPITAPH BELOW MY PORTRAIT. THE CONDITION MAY BE FULFILLED
BY ANYONE WHO CAN READ THE EPITAPH, AND WHOEVER DISCOVERS
THE GOLD WILL RECOVER WHAT IS TAKEN.

AND NOW,
ENJOY A BATTLE OF WITS WITH KINZOU-SAMA TONIGHT.
I PRAY THAT YOU FIND THIS EVENING BOTH INTELLECTUAL AND REFINED.

YOURS, GOLDEN BEATRICE.

AND IF THESE MURDERS ARE MEANT TO BE "COLLECTING INTEREST," THEN SHE'S DEMANDING THAT WE FIND THE HIDDEN GOLD IF WE WANT TO STOP MORE FROM HAPPENING...

THIS IS LIKE A CONTRACT WITH THE DEVIL!! AND SHE THINKS IT MAKES HER A WITCH!!? LAUGHABLE!!

DAN
OBAMA

THIS IS BULLSHIT!! OUR LIVES ARE SUPPOSED TO BE INTEREST ON THE GOLD!!?

....

BATTLER-KUN... LOOK!!

!!

THESE ARE...
REAL GOLD
INGOTS...! AND
THEY HAVE THE
ONE-WINGED
EAGLE CREST
STAMPED ON
THEM!

WHA...?

IT'S
GRANDFATHER'S
LEGENDARY
GOLD...!!!

KEE-
HEE-HEE-
HEE-HEE-
HEE...

HEE
HEE
HEE
HEE!

AND THEN
SHE'LL TAKE
MARIA TO
THE GOLDEN
LAND!!

BEATRICE
HAS BEGUN
THE GAME...
BUT NO ONE
WILL SOLVE
THE MYS-
TERY...



BEATO WILL
EMERGE
TRIUMPHANT.

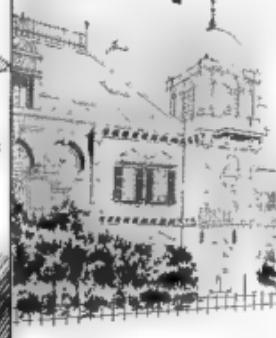
OPEN UP,
BEATRICE!!
I KNOW YOU
CAN HEAR
ME!!

DON
CHWAND

ZAAAAA
CP SHMO

DON

DON



THE
MASTER
KEY
WORKS ON
THIS DOOR,
DOESN'T IT!?
OPEN IT UP
FOR ME!!

PLEASE,
MISS...YOU
MUST CALM
YOURSELF!

BUT
IF SHE
INDEED HAS
NOTHING
TO DO WITH
WHAT HAS
TRANS-
PIRED...

...THEN SHE
SHOULD
STATE HER
CASE.

I AM
AWARE
THAT IF
SHE IS
INSIDE,
THIS IS
A TER-
RIBLE
RUDE-
NESS.

KANON-
SAN...
ARE YOU
SURE!?



TH-THAT'S
RIGHT!!
LET ME SEE
THAT KEY!

BEATRICE!!

Baron
(G-SPEC)

Chains
(G-SPEC)



DID YOU THINK THAT I WOULD FOOLISHLY WAIT HERE, TWIDDLE MY THUMBS FOR HER, TO BARGE THROUGH THE DOOR? YOU ARE FAR TOO COARSE AND BOORISH TO TAKE PART IN A THOUGHTFUL INTELLECTUAL EVENING.

HAVE YOU SEEN THE PARENTS OF - CHA FOO - I HAVE THEY LOOKED JUST AS FOO. - GIVE YOU

AND NOW THEY'RE NICE AND FULL IN THE LAND OF

I'LL
KILL
HER!!
SHOW
YOUR-
SELF.
BEA-
TRICE!!
I'M
GOING TO
KILL YOU
RIGHT
NOW!!!



MOM...
DAD
....!!!

WAAH...

AA
AA
AA
AA
AA
AA



TRANSLATION NOTES

TITLE

Umineko: The title of the series refers to a type of seagull, though the word literally means “sea cat.” This ties into the naming pattern in *Umineko WHEN THEY CRY*’s sister series, *Higurashi WHEN THEY CRY*, where higurashi is a type of cicada. The use of the word “cry” in the title comes from the Japanese verb *naku*, which refers to any vocalization made by animals (i.e., dogs barking, cats meowing, frogs croaking).

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

-niisan, nii-san: A term of endearment meaning “big brother” that may be more widely used to address any young man who is like a brother, regardless of whether he is related or not.

-neesan, nee-san: The female counterpart of the above, *nee-san* is a term meaning “big sister.”

PAGE 17

Goya: Also known as bitter melon, *goya* is an integral part of Okinawan cuisine and one of their staple crops. Particularly well known is *goya chanpuru* (or *champloo*), a stir-fry dish made with *goya*.

PAGE 123

Chinsuko: A traditional flour-based Okinawan confection that resembles shortbread. It’s a popular souvenir to take home for family and friends after a vacation to Okinawa.

PAGE 160

Green/blue: Traditionally speaking, until the last century or so, Japanese did not have a separate concept of the color green. Green was considered a shade in the spectrum of blue (*ao*). Today the word *midori* represents the color green, but there are still uses of the “blue” green in poetic language and a few holdovers in commonplace language, such as green traffic lights being referred to as blue.

PAGE 175

Kame: Japanese for “turtle.”

PAGE 198

Pettan! Pettan! Tsuru-pettan!: A phrase meaning “flat-chested” (literally, “flat, flat, smooth-n-flat”). This particular choice of lyrics is the name of a popular Internet song about the flat-chested character Suika Ibuki from the Touhou Project series of *doujin* (self-published) side-scrolling “bullet hell” shooting games. The song was the work of another doujin group, and as the original *Umineko* (and *Higurashi*) games came out of the doujin scene, creator Ryukishi07 likely included this as a nod to his compatriots.

Umineko

WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch

UMINEKO WHEN THEY CRY

Episode 2: Turn of the Golden Witch ①

**RYUKISHI07
Jiro Suzuki**

Translation: Stephen Paul

Lettering: Carl Vanstiphout

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

**UMINEKO NO NAKUKORONI Episode 2: Turn of the golden witch vol.1,2, and 3
©RYUKISHI07/07th Expansion ©2009, 2010 Jiro Suzuki/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2009, 2010 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and Hachette Book Group through Tuttle-Mori Agency, Inc.**

Translation ©2013 by SQUARE ENIX CO., LTD.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

**Yen Press
Hachette Book Group
237 Park Avenue, New York, NY 10017**

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2014

ebook ISBN: 978-0-316-24202-8

App ISBN: 978-0-316-24203-5